



4. OLDAL

FÓKUSZ – A MAGYAR KULTÚRA NAPJA

Idézetek, koncert és táncház a magyar kultúra napján

6-7. OLDAL ÖNKORMÁNYZAT

Tizenöt üresen álló lakás
felújítása kezdődhet el



25. OLDAL GYEREKVILÁG

Tehetségnap
a Két Tannyelvűben



Önkormányzati fogadóórák

Tisztségviselők

NÉV	A FOGADÓÓRA HELYSZÍNE	A FOGADÓÓRA IDŐPONTJA
 SOPRONI TAMÁS polgármester	Polgármesteri Hivatal, Eötvös u. 3., V. em.	Előzetes időpont-egyeztetés a (06-1) 351-7967-es számon
 Temesvári Szilvia alpolgármester	Polgármesteri Hivatal, Eötvös u. 3., V. em.	Minden hónap első hétfő 15.00–18.00 Előzetes időpont-egyeztetés a (06-1) 351-7966-os számon
 Györfy Máté alpolgármester képviselő (9. evk.)	Polgármesteri Hivatal, Eötvös u. 3., V. em.	Minden hónap első hétfő 15.00–18.00 Előzetes időpont-egyeztetés a (06-1) 351-7966-os számon
 Miyazaki Jun alpolgármester képviselő (5. evk.)	Polgármesteri Hivatal, Eötvös u. 3., V. em.	Minden hónap első hétfő 16.00–18.00 Előzetes időpont-egyeztetés a (06-1) 351-8938-as számon
 dr. Mogorósi Sándor jegyző	Polgármesteri Hivatal, Eötvös u. 3., V/508.	Előzetes időpont-egyeztetés a (06-1) 351-7965-ös számon

Választókerületek képviselői

EVK.	NÉV	A FOGADÓÓRA HELYSZÍNE	A FOGADÓÓRA IDŐPONTJA
1.	 Heltai László	LMP-iroda, V. kerület, Kálmán Imre u. 24.	Csütörtök 18.00 vagy előzetes egyeztetés alapján a (06-30) 751-8925-ös számon
2.	 Németh Helga Anna	Polgármesteri Hivatal Eötvös u. 3.	Minden hónap utolsó szerda 17.00–18.00 Előzetes egyeztetés a (06-30) 608-3687-es számon
3.	 Szilágyi Erika	Polgármesteri Hivatal, Eötvös u. 3., V/516.	Minden hónap utolsó kedd 17.00–18.00 Előzetes egyeztetés a (06-30) 705-5568-as számon
4.	 Kecskés Balázs	Polgármesteri Hivatal, Eötvös u. 3., I/104.	Minden hónap első szerda 15.00–17.00 Telefon: (06-30) 768-5099
6.	 Szász Károly	Polgármesteri Hivatal, Eötvös u. 3., I/104.	Minden hónap első csütörtök 15.00–17.00 Telefon: (06-70) 476-3783
7.	 Sajószegi Péter	Polgármesteri Hivatal (recepión érdeklődni)	Minden hónap első szerda 15.00–17.00 Telefon: (06-70) 476-3792
8.	 Bálint György	Polgármesteri Hivatal, Eötvös u. 3., V/516.	Csütörtök 17.00–19.00 vagy előzetes egyez- tetés alapján a (06-70) 314-5888-as számon
10.	 Gaár Iván Zsolt	MSZP-iroda, Andrássy út 79.	Minden hónap első hétfő 17.00–19.00 Telefon: (06-20) 936-6613

Listán megválasztott képviselők

NÉV	A FOGADÓÓRA HELYSZÍNE	A FOGADÓÓRA IDŐPONTJA
 dr. Bundula Csaba	Polgármesteri Hivatal, Eötvös u. 3., I/104.	Előzetes időpont-egyeztetés a (06-20) 956-0506-os számon
 Simonffy Márta	Polgármesteri Hivatal, Eötvös u. 3., I/104.	Előzetes időpont-egyeztetés a (06-20) 476-3806-os számon
 Császárné Csóka Ilona	Polgármesteri Hivatal, Eötvös u. 3., I/104.	Előzetes időpont-egyeztetés a (06-20) 206-7263-as számon
 Lindmayer Viktor	Polgármesteri Hivatal, Eötvös u. 3., I/104.	Előzetes időpont-egyeztetés a (06-20) 935-6487-es számon

Országgyűlési képviselő

 dr. Oláh Lajos	Fogadóórát tart a Teréz krt. 46. szám alatti irodájában bejelentkezés alapján, amelyet a +36 30 709 11-02-es telefonszámon vagy a drolahlajos@dkp.hu e-mail-címen lehet megtenni.
---	--

Közérdekű

Önálló rendőrkapitányság

Bp. VI., Szinyei Merse u. 4. Tel.: 461-8141

V.-VI.-VII. kerületi tűzoltóság

Bp. V., Gerlőczy u. 6. Tel.: 317-5233

Szakorvosi rendelőintézet

Bp. VII., Csengery u. 25. Tel.: 321-2200

ÁNTSZ

Bp. VI., Podmaniczky u. 27. Tel.: 301-5050

Budapesti Kereskedelmi és Iparkamara

VI.-VII. kerületi szervezete
Bp. VII., Erzsébet krt. 51. Tel.: 342-5835

Magyar Vöröskereszt

Bp. VII., Szövetség u. 17. Tel.: 342-2712

Terézvárosi Családsegítő Szolgálat

Bp. VI., Hegedű u. 7. Tel.: 322-0623

Terézvárosi Értelmi Fogyatékosok Napközi Otthona

Bp. VI., Podmaniczky u. 18. Tel.: 311-2230

Terézvárosi Foglalkoztatást Elősegítő Kft.

Bp. VI., Rózsa u. 81-83. Tel.: 332-3962

Terézvárosi Vagyongkezelő Nonprofit Zrt.

Bp. VI., Rózsa u. 81-83. Tel.: 3016-700

Főgáz észak-pesti szolgáltatási osztálya

Bp. XIII., Béke tér 9. Tel.: 462-6472, 465-6474

Budapest Főváros Kormányhivatala VI. kerületi Hivatala Hatósági Osztály és hivatalvezetés

1063 Budapest, Szinyei Merse utca 4. Telefon: 473-2714, 473-2718 **Ügyfélfogadási idő: hétfő 13.30–18.00, szerda 8.00–16.30, péntek 8.00–11.30**

Budapest Főváros Kormányhivatala VI. kerületi Hivatala Kormányablak

1062 Budapest, Andrássy út 55. Telefon: 795-8690 **Ügyfélfogadás: hétfő 7.00–17.00, kedd 8.00–17.00, szerda 8.00–20.00, csütörtök 8.00–18.00, péntek 8.00–14.00.**

Terézvárosi Polgármesteri Hivatal

1067 Budapest, Eötvös utca 3.
Központi telefonszámok: 342-0905, 342-0906, 342-0907, 342-0908, 342-0909. **Ügyfélfogadás: hétfő 13.30–18.00, szerda 8.00–16.30, péntek 8.00–11.30**

Belvárosi Katasztrófavédelmi Őrs

1052 Budapest, Gerlőczy utca 6.
Telefon: 459-2305
E-mail: 6.ker.pvkirendeltseg@katved.gov.hu

Az önkormányzat bizottságai

Humán bizottság

Németh Helga Anna elnök, Szász Károly alelnök,
Császárné Csóka Ilona, Sajószegi Péter, Szilágyi Erika, Grekovic Borbála, Hegyi András, Komjáthy Anna, Takács Gergely

Pénzügyi és jogi bizottság

Kecskés Balázs elnök, Németh Helga Anna alelnök,
Gaár Iván, Lindmayer Viktor, Kovács Aranka, Matolcsi Gyöngyné, Molnár Gergely

Tulajdonosi bizottság

Bálint György elnök, Heltai László alelnök,
dr. Bundula Csaba, Kecskés Balázs, Sajószegi Péter,
Fülöp Gergely, Nyíri Gábor, Tóth Viktor, Tőreki Milán

Környezetvédelmi bizottság

Heltai László elnök, Bálint György alelnök,
Sajószegi Péter, Simonffy Márta, Szász Károly,
Csontos Gyöngyi, Matokanovic Lidia,
Szabó Krisztina Diána, Varga Máté

Örökség és feladat

A magyar kultúra napja környékén az ember el-elmereng: mit is ünnepelünk január 22-én? Már túl azon, hogy a kézirat tanúsága szerint 1823-ban Kölcsey ezen a napon tisztázta le a Himnusz kéziratát. Mi is lenne a magyar kultúra? De hogy ennél egy fokkal provokatívabb legyen a kérdés: mi lenne a magyar kultúra, ha olyan definícióját kellene adni, amelyikben mindenki (na jó, legyünk realisták, a többség) egyetértene? Lenne ilyen egyáltalán? Az ünnepet 1985-ben kezdeményező Fasang Árpád zongoraművész szerint „ez a nap annak tudatosítására is alkalmas, hogy az ezeréves örökségből meríthetünk, és van mire büszkének lennünk, hiszen ez a nemzet sokat adott Európának, a világ kultúrájának. Ez az örökség tartást ad, ezzel gazdálkodni lehet, valamint segíthet a mai gondok megoldásában is”. Harmincegy évvel ez első ünnep után feltehetjük azt a kérdést is: merítettünk-e ebből az örökségből, és segítette-e harminc év alatt a gondok megoldásában? S ha a felelet előtt tétovák vagyunk, akkor megkapjuk a választ. Tűnhet úgy, hogy eltévedtünk, amit örököltünk, s a kultúra nem-hogy segítene volna, sok esetben maga vált problémává. S ez azért lehet így, mert a kultúra mi vagyunk (ebben talán még a Térey-ösztöndíj kapcsán éppen egymás torkát harapdáló írók mindegyike is egyetértene), mi, mindannyian, akik létrehozzuk elmondott, félig elmondott vagy elhallgatott történeteinkkel, kapcsolatainkkal, gesztusainkkal, elfogultságainkkal, büszkeségeinkkel, vélt vagy valós, megtorolt, megtorolni akart vagy megtorlatlan sérelmeinkkel. Ha az ünnep harmincegy évét nézzük, nagy megelégedettségre nincs okunk. Azt biztosan kijelenthetjük, olyan a kultúránk, mint az életünk és olyan az életünk, mint a kultúránk. És az életünk kereteinek megváltoztatása a kultúra megváltoztatásával kezdődik. Mert a kultúra nemcsak örökség, de feladat is.

BRÉM-NAGY FERENC

FÓKUSZ - A MAGYAR KULTÚRA NAPJA

Idézetek, koncert és tánc a magyar kultúra napján

5. **FÓKUSZ - A MAGYAR KULTÚRA NAPJA** Az ének és a tánc is kommunikáció
- 6-7. **ÖNKORMÁNYZAT** Tizenöt üresen álló lakás felújítása kezdődhet el
8. **KÖZÖS ÜGYEINK** A jelenen túl a jövőért is felelősek vagyunk
9. **KÖZÖS ÜGYEINK** Hiszünk a közös gondolkodásban
10. **KÖZÖS ÜGYEINK** Láthatóbbá tenni a TEKA-t
11. **KÖZÖS ÜGYEINK** Tavasszal állítható helyre a csarnok graffitivel megrongált homlokzata
12. **KÖZÖS ÜGYEINK** Kortárs gálahangverseny a TAZI szervezésében
13. **MOZAIK** Születésnap Ifj. Richter Józsefék aranydíja Cziffra György Fesztivál Balázs Jánossal
- 14-15. **INTERJÚ** Csuvár Erzsébet, a kívülről
16. **SZÍNHÁZ** Felföldi Anikót búcsúztatták Arckép élőben
17. **SZÍNHÁZ/HIRDETÉMÉNY** Ötven év után La Mancha lovagja
18. **IRODALOM** Ficsku Pál Hóhányók
19. **IRODALOM/KÖNYV** Szepesi Attila Békasó A tehetség vizsgálata
22. **KONYHA** Főzzünk együtt Sajgál Bendegúzzal
23. **ÉLETMÓD** Február 4., a rákellenes világnap
24. **GYEREKVIKÁR** Népdaléneklésben mérték össze tudásukat az általános iskolások
25. **GYEREKVIKÁR** Tehetségnap a Két Tannyelvűben
26. **APRÓHIRDETÉS/KERESZTREJTÉNY**
27. **HIRDETÉMÉNY**

4.

11.

KÖZÖS ÜGYEINK

Lovasfoglalkozás a Benczúr utcai nyugdíjasklubban

16.

SZÍNHÁZ

Fergeteges vígjáték egykori kollégistákkal

20-21.

PANOPTIKUM

Manöken

TERÉZVÁROS KÖZÉLETI, KULTURÁLIS ÉS ÉLETMÓDMAGAZIN

KIADÓ: Budapest Főváros VI. kerület Terézváros Önkormányzata

FELELŐS SZERKESZTŐ: Brém-Nagy Ferenc

MUNKATÁRSÁK: Dobi Ágnes, Gajdács Emese, Steindl Gabi

SZERKESZTŐSÉG CÍME: 1067 Budapest, Eötvös utca 3.

E-MAIL: sajto@terezvaros.hu

NYOMDA: Magyar Közlöny Lap- és Könyvkiadó Kft., Lajosmizse

FELELŐS VEZETŐ: Papp Tibor ügyvezető igazgató **TERJESZTÉS:** Magyar Posta Zrt.

A HIRDETÉSEK FELADHATÓK A SAJTÓIRODÁN:

Telefon: 06 1/342-0905,

2451-es mellék

E-mail: sajto@terezvaros.hu

APRÓHIRDETÉSEK FELVÉTELE:

VI., Eötvös utca 3., recepció, hivatali nyitvatartási időben.

Idézetek, koncert és táncház a magyar kultúra napján

A magyar kultúra napján szobrokra kihelyezett idézetekkel köszöntötte a munkába indulókat Terézváros önkormányzata, a kultúra és a hagyományok ápolásának fontosságán túl emlékeztetve arra, hogy van miért szeretni a hazai kultúrát. Este az Eötvös10-ben a Sebő együttes adott koncertet. A magyar irodalom legnagyobb költőinek megzenésített verseiből álló előadás után a táncházzá alakított színházteremben igazi jókedvű mulatság vette kezdetét. A talpalávalót a Bazseva zenekar szolgáltatta, a lépéseket Bacsó Lillától és Darabos Pétertől tanulhatták meg mindazok, akiknek az életéből a néptánc kimaradt.



A Sebő együttes énekelt versekkel szórakoztatta a közönséget

A koncert előtt felvételtől Darvas Iván, Terézváros posztumusz díszpolgárának előadásában hallgathatta meg a közönség az egész magyarságot összekötő költeményt, nemzetünk Himnuszát, amelyet Kölcsey Ferenc 1823. január 22-én fejezett be Szatmárcsekén.

Harmincegy esztendeje ez a nap választotta a magyar kultúra ünnepévé vált, amikor is arról a legfontosabb közös kincsünkről emlékezünk meg, amely jelzőjét és minősítését adhatja létünknek, amely megkülönböztet bennünket más népektől – foglalta össze a nap üzenetét Kontha Nelli, a programot szervező Eötvös10 nevében elmondott köszöntőjében.

A köszöntő elhangzása után a közönség sok évszázadot felölelő kalandozásra indulhatott a magyar kultúra világában az idén 50 éves fennállását ünneplő Sebő együttesel. Műsorukban Balassi Bálint, Berzsenyi Dániel, Csokonai Vitéz Mihály, József Attila, Babits Mihály, Nagy László, Weöres Sándor, Kovács András Ferenc és Varró Dániel megzenésített költeményei hangzottak el. A Kossuth-díjas Sebő Ferenc felvezetőinek köszönhetően nemcsak a versek előzményeiről, fogadtatásáról tudhattunk meg kevéssé ismert részleteket, szerzőikről kacagató történeteket, de az adott kor történel-

méről, szokásairól, a költemények formavilágáról, ritmusáról, a dallamúal választott zene eredetéről, jellegzetes jegyeiről, a néptáncokról is sok érdekes információ hangzott el.

Többek között kiderült, hogy Balassi Bálint Katonaének című versét a költő eleve dálnak szánta, azt a Csak búbanát nótájára írta. A kalotaszegi legényes dallamával sokak számára örökre összefonódott A hetedik című verssel kapcsolatban Sebő Ferenc arról mesélt, hogy a finn nemzeti eposz, a Kalevala nemcsak József Attilára, de Kosztolányira is igen nagy hatással volt, s egy időben a két költőóriás szinte versenyt kalevalázott. De több anekdo-

ta hangzott el Weöres Sándorról, és megtudhattuk azt is, hogy a körtáncok után a 18. században a páros táncok elterjedése a néptáncban nagyobb botrányt és közfelháborodást váltott ki, mint a 20. században a hippik, a rockerek vagy a punkok öltözködése és hajviselete. A neki nem tetsző jelenséget még Csokonai Vitéz Mihály is tollára tűzte.

Természetesen a dalok mindegyike tökéletes előadásban szólalt meg. A tartalmában, ritmusában gondosan felépített, a magyar irodalom gazdag tárházából válogató együttes a koncert első percétől az utolsóig elvarázsolta a közönséget. A visszatapsolt muzikusok József Attila Harmatocskája című versével búcsúztak a közönségtől.

A táncházzá alakított teremben a legkülönbözőbb korosztályhoz tartozók sorakoztak fel, mintegy igazolva a mondást, hogy a magyar népzene és néptánc megunthatatlan, így sohasem megy ki a divatból. A muzsikáról gondoskodó Bazseva zenekar fiatal zenészei „perfektlül beszéltek” közös zenei anyanyelvünkön. A kiváló zenéhez nagyszerű hangulat társult, Bacsó Lilla és Darabos Péter jóvoltából pedig azok, akik a táncokban kevésbé jártasak, sok új lépést tanulhattak meg.



Bacsó Lillától és Darabos Pétertől táncot tanulhattak az érdeklődők

Az ének és a tánc is kommunikáció

Előadó, zeneszerző, kutató és minden tudását tanítványainak boldogan átadó tanár. Az Eötvös10-ben adott koncert után a Kossuth-díjas, a Nemzet Művésze címmel elismert Sebő Ferencel beszélgettünk.

– A koncerten, ha a Radnóti Miklós fordította Horatius Lydiához című versét is belevesszük, évezredek költészetét idézték fel. Hogyan, milyen szempontok szerint építi föl a különböző alkalmakra az együttes műsorát?

– Minden eset a szövegek szerint rakok össze. Mind a magyar folklór, mind az énekes vers egy olyan európai hagyomány, amely jellemzően a szövegre összpontosít. A gyűjtések során, ha egy dallam túlságosan bonyolult volt, a paraszti énekesek minden további nélkül elénekelték az adott szöveget egy másik dallammal. Pontosan úgy, mint Balassiék idején. A szöveg volt a fontos, a dallamra éppannyira nem figyeltek, mint ahogyan mi sem figyelünk a beszéd dallamára, amikor beszélgetünk, mert nem az a lényeg, hanem a mondanivaló. A műsorunkban is az egymást követő szövegek tartják fenn az érdeklődést, lendítik kicsit előbbre a történetet, és persze valamit sugallnak is. Ez egyfajta kommunikáció.

A régi emberek számára a kommunikáció a beszéd, az ének és a tánc szentháromságából állt. Elmondták, elénekelték, eljátszották, és abból a többiek megértették, hogy mi bajuk van. Anélkül, hogy kiadták volna magukat. Nem zseniális?

Amikor valaki azt mondja, „én nem szoktam énekelni, nem tudok énekelni”, az olyan, mintha kijelentené, hogy ő nem szokott, nem tud beszélni. Az ének és a zene az emberi kommunikáció beszéddel egyenrangú része, amit meg kell tanulni, mert különben bolond lesz az ember.

– Az énekelt vers műfajának felélesztésén túl a táncmozgalom egyik elindítójaként tartják számon.

– Úgy mondanám pontosítva, hogy megelőzte a táncmozgalom a népzenei mozgalmat. A hatvanas évek végén nem volt divat népzenei játszani, legfeljebb kiragadni belőle valamit vagy feldolgozásokat készíteni, amiknek persze semmi közük nem volt igazából a népzenehez. Halmos Bélával, miután egy nyári táborban elszégyelljük magunkat, és elkezdjük az eredeti zenét megtanulni, játszani, akkor támadt a nagy ötlet, hogy ha van zene, akkor lehet rá táncolni. A régi zenével behoztuk a régi,



Sebő Ferenc

eredeti táncokat, és miután elkezdtek ezeket játszani, elindult egy revival mozgalom. Sokan mellénk álltak, országos néptánczene-tanfolyamot csináltunk. Szép lassan beszivárgott az eredeti néptánc az együttesekbe is. Nagy diadal volt ez akkor, feltöltődtek a néptáncgyüttesek eredeti táncokkal, és akkor már nem kiragadott motívumokból csináltak táncokat, hanem megtanították a társastáncot, utána pedig ebből csináltak valami folyamatot.

– A szegény mint motiváció talán némi magyarázatra szorul...

– Aquincumban egy nemzetközi régészeti táborban voltunk, ahol este a táborútnál összejött a társaság, a szerbek, bolgárok, pedig énekelték a népdalaikat, és taroltak. Le voltunk nyűgözve. Amikor ránk került a sor, összenéztünk Bélával, hogy most mi legyen. Eljátszottunk József Attila-verseket, a Rejtelmeket, A hetediket, a többiek megtapsoltak bennünket, de megkérdezték, ezek magyar népdalok-e. Mondtuk, nem egészen, közben pedig égtünk, mint a rongy, hogy Bartók és Kodály országában egy népdalt sem ismerünk. Eléggé elszégyelljük magunkat ahhoz, hogy elkezdjük érdeklődni. Megismerkedtünk néprajzosokkal, zene- és tánckutatókkal, táncosokkal, koreográfusokkal, elmentünk Erdélybe gyűjteni. Úgy belebuktam a népzenebe, mintha pincébe estem volna, és az ott talált kincseket rakosgatom azóta is.

– Talán nem sokan tudják, hogy Terézvárosban, a Liszt Ferenc téren volt az első budapesti táncház. Fel tudja idézni, hogy milyen volt a közönség? Sokan vagy kevesen voltak?

– Megtelt a könyvklub, de csupa bennfentes ember volt ott. Az ajtót lezárták, nem lehetett bejönni. A néprajzkutatók ott voltak, a táncgyüttesek vezetői, Martin György kiváló táncos és tánc történész, Pesorvár Ferenc néprajz-, néptánc- és népzene-kutató. Az összegyűlt szakemberek rácsodálkoztak, hogy milyen jól lehet ott táncolni, nagyon nagy volt a hangulat. A hatalmas üvegablakokhoz odanyomott orral nézte az utca népe, mi folyik bent, és be akartak jönni, de nem engedték be őket. Ez volt az első olyan rendezvény, ami felhívta a figyelmet arra, hogy ez az egész nemcsak művészetként, de társastáncszerűen is működik.

– Egy nyilatkozatában említette, hogy a most színpadon lévő fiatal muzikusok igazán tudnak zenélni, a táncosok, igazán tudnak táncolni. Pályájának ötven éve alatt nagyot fordult a világ, amikor kezdte, akkor a színpadon lévők amatőrök voltak, viszont a falvakban még az emberek tudtak énekelni, zenélni és táncolni. Ma viszont lassan a műfaj már csak a színpadon létezik.

– Sajnos igen, és ennek nagyon sok hátránya van. Egyszerűen a továbbadás, a hagyományozás miatt, mert a színpadnak mások a szempontjai. Azt mondta nekem egy erdélyi barátom, Lőrincz Lajos, aki amikor 16 évesen bekerült a régi táncházba, a falubeliek még körbeülték őket, és figyelték, hogy szórakoznak a fiatalok. Az öregek elvárták tőlük, hogy mindazt megtanulják, amit ők tudnak, és csak azt követően jöhetnek ők. Megtanultak rendesen táncolni a közösség kontrollja alatt, bekerültek az ottani Maros Művészegyüttesbe, ami az ottani Állami Népi együttes volt. Egyszer ez az együttes elment fellépni a falujukba, és nagy sikert arattak. A táncos vezetője odalépett egy idős emberhez, és megkérdezte: Na, Józsi bácsi, mi a véleménye? Az öreg megpödrölte a bajuszát, és azt mondta: Szöktek jó nagyokat meg olyan egyszerre emelték a lábukat, mint mi a monarchia hadseregében. Hát még ha táncolni is tudtak volna! Neki az már nem tánc volt, amit látott, mert nem a tánc, hanem a formák domináltak.

Tizenöt üresen álló lakás felújítása

Két ülést tartott januárban a képviselő-testület. A 23-i rendkívüli ülésen a fővárosi forrásmegosztás mellett tizenöt üresen álló lakás felújításának azonnali megkezdéséről, a 30-i rendesen többek között az e-rollerek utcai tárolásának engedélyhez kötéséről és a Nagymező utcai „zughotel” ügyét vizsgáló bizottság felállításáról döntöttek a képviselők.

Január 23.

A testületi ülésen a képviselők egyperces néma felállással emlékeztek a január 7-én elhunyt Felföldi Anikóra. A Jászai Mari-díjas színésznő, érdemes művész a Terézvárosban működő Operettszínház örökös tagja volt. Halála nemcsak a társulatnak, hanem a közönségének, így a terézvárosiaknak is pótolhatatlan veszteséget jelent.

Tizenöt üresen álló lakás azonnali felújítása kezdődhet meg

A lakhatási válság mérséklése érdekében megkezdődött az önkormányzati lakásállomány felmérése a kerületben. Az elsődleges adatok szerint a 180 üresen álló ingatlanból 129 felújítható, és ebből tizenöté hamarosan meg is kezdődhet a képviselő-testület döntésének köszönhetően. A lakások szociálisan rászorulóknak biztosíthatnak majd megfelelő életkörülményeket. A tervek szerint az ingatlanok felújítása augusztusra elkészülhet. A korábbi gyakorlat az volt, hogy a rossz állapotú, szociális célú bérlakásokat maguknak a bérlőknek kellett felújítani. Ez a kötelezettség éppen azokat zárta ki a pályázók sorából, akik nehéz anyagi helyzetben vannak. Az önkormányzat a felújítás átvállalásával mostantól valódi segítséget tud nyújtani a lakhatási válságban.

Forrásmegosztás: 3,6 milliárd forint jut Terézvárosnak

A Fővárosi Önkormányzatot és a kerületi önkormányzatokat közösen megillető adóbevételek szétosztására a forrásmegosztás keretében kerül sor. A Budapesten kivetett iparüzési adó ugyanis a Fővárosi Önkormányzat számlájára érkezik, innen osztják szét a kerületekre eső részt. A fővárost és a kerületeket osztottan megillető adóbevételekből a főváros 54 százalékkal, a kerületek 46 százalékkal részesednek, ami azt jelenti, hogy a kerületi önkormányzatokat az idén 145,5 milliárd, míg a Fővárosi Önkormányzatot 171,1 milliárd forint illeti meg. A kerü-

tek részesednek a Fővárosi Önkormányzat által beszedett bírságokból és pótlékokból is, így Terézváros összességében 3 milliárd 662 millió forintot könyvelhet el költségvetésében a forrásmegosztásból.

Megújul az Erkel Ferenc Általános Iskola homlokzata

A munkára, amely a homlokzati nyílászárók cseréjét is magában foglalja, a képviselő-testület 110 millió forintot szavazott meg. Ezzel a döntéssel megteremtődött a lehetősége annak, hogy a felújításhoz szükséges közbeszerzés már most elindulhasson. Így a felújítás – amennyiben a közbeszerzés eredményes lesz – a nyári szünet végére befejeződhet, és a munkálatok a tanítást semmiképpen sem fogják zavarni.

Január 30.

Engedélyhez kötik az e-rollerek utcai tárolását

Február 1-jétől közterület-használati engedélyhez kötötte az e-rollerek utcai tárolását a képviselő-testület. Az intézkedéssel a képviselők a közlekedők biztonságát, az itt lakók érdekeit, valamint az utcaképet védik.

Számos lakossági panasz érkezett az önkormányzathoz arról, hogy a zömében turisták által használt e-rollerek gyakran hevernek a járda közepén, az úttesten, a házak bejáratánál, a közlekedést akadályozva. A rollerezők pedig vagy a járdán kerülgetik a gyalogosokat, vagy saját magukat is veszélyeztetik az úttesten, az autók között. Ráadásul a VI. kerület többségében rendkívül szűkek az utcák, a biztonságos rollerezés feltételei ezért nem adóttak.

Az ülésen elhangzott, hogy támogatandó minden zöldmegoldás, amely csökkentheti a városi légszennyezést, fontos, hogy legyenek az autós közlekedésnek környezetkímélő alternatívái, de az e-rollert ma Budapesten elsősorban nem az itt élők használják az autózás kiváltására, hanem a turisták a közösségi közlekedés és a gyaloglás helyett. Ráadásul az e-rollereket üze-

meltező cégek úgy veszik igénybe a kerület köztereit, hogy semmivel nem kompenzálják az okozott károkat, nem adnak vissza semmit a kerületben élőknek.

Vizsgálóbizottság a „zughotel” ügyében

A Demokratikus Koalíció frakciója, Miyazaki Jun, Kecskés Balázs és Szász Károly kezdeményezésére a testület döntött egy eseti vizsgálóbizottság felállításáról, amely a Nagymező utcai „zughotel” ügyét vizsgálja majd át.

Mint arról több országos médium is beszámolt, egy fideszes országgyűlési képviselő érdekeltségébe tartozó Nagymező utcai szálláshely éveken át engedély nélkül működött. A kereskedelmi hatóság az ügyet már kivizsgálta, a helyet bezáratta és bírságot szabott ki. A Demokratikus Koalíció a történetek kapcsán indítványozta egy öttagú bizottság felállítását, amelyben a testületben szereplő pártok képviselői, valamint a pénzügyi bizottság elnöke kap helyet. A bizottság saját maga dönt az ügyrendjéről, emellett a „zughotel” működésének politikai vonatkozását is vizsgálja majd. A Fidesz képviselői nem vettek részt a szavazásban, de tagot delegáltak a bizottságba.

Engedély nélkül állványozták fel az Andrássy út 47.-et

A közelmúltban megkezdődtek a kerület egyik szegényfoltjának számító, Andrássy út 47. számú ház felújítási munkálatai, csak hogy az állványozáshoz és az utcaszakasz lekerítéséhez nem kérték meg időben a szükséges engedélyeket az építetők. Az így jogosulatlanul elfoglalt területre a képviselők úgy adták meg a területhasználati engedélyt, ha a szerződés megkötése előtt az építető az engedély nélküli használat idejére kétszeres díjat fizet meg büntetésként.

Az épületet a terézvárosi önkormányzat 2017. október 26-án adta el a BBID Ingatlanfejlesztő Kft.-nek azzal a kikötéssel, hogy öt éven belül a házat a műemléki hatóság előírásai alapján fel kell újítani. A felújítással Terézváros egésze gazdagodik és az egyik legforgalmasabb pontja válik szebbé.

Nem dönthet az önkormányzat arról, mi épülhet a kerületben

A kormány döntése értelmében átkerülnek a Fővárosi Kormányhivatalhoz a kerületi jegyzők elsőfokú építésügyi hatáskörei. Többek között az alábbi ügyekkel is a kormányhi-

jítása kezdődhet el



vatalhoz kell fordulni március 1-jétől: építési engedélyek kiadása, használatbavételi eljárás, fennmaradási engedély, bontási engedély, építésrendészeti panasz, szabálytalan építési tevékenység észlelése esetén szükséges kötelezés az életveszélyes állapot elhárítására, felvonók, mozgólépcsők, mozgójárdák létesítésének engedélyezése, kerületi ingatlanokkal és építményekkel kapcsolatban hatósági bizonyítvány kiadása. A változtatás azt jelenti, hogy a terézvárosi önkormányzatnak nem lesz beleszólása abba, hogy mi épüljön a kerületben, arról viszont dönthet helyben, hogy az épület hogyan nézzen ki, miként illeszkedjen az épített környezetbe. A kerületi építési szabályzatot ugyanis továbbra is az önkormányzatnak kell meghoznia és elfogadnia, emellett a településképi véleményezési eljárás is marad önkormányzati feladat.

A fül-orr-gégészetet és a fizioterápiát fejlesztené a TESZ
A Terézvárosi Egészségügyi Szolgálat (TESZ) az elmúlt év végén 26,6 millió forint egyszeri kormányzati támogatást kapott. Ezt az összeget a működési struktúra és a gazdálko-

dási egyensúly javítására kapta az intézmény, de mivel a TESZ-nek nincs adóssága, így fejlesztésre fordíthatja a pénzt. Az intézmény az egyszeri támogatásból a fizioterápia szakrendelés műszerparkját bővítheti egy lökéshullám-terápiás készülékkel. A fül-orr-gége szakrendelést egy új kezelőegységgel korszerűsíthetik, valamint a dolgozók továbbképzésére is szánnak az összegből.

Egy mondatban

Idén nyáron is lesz bölcsődei ügyelet

A kerület bölcsődéiben a felújítási, karbantartási, tisztasági festéssel járó munkák idején ezen a nyáron szünetet is tartanak. A kerületben azonban a bölcsődék nem egyszerre lesznek zárva, mindig lesz nyitva olyan ügyeletes intézmény, ahová a szülők elvihetik gyermekeiket.

Nemzetiségi önkormányzatok

Az önkormányzat felülvizsgálta és rendben találta a kerületben működő nemzetiségi önkormányzatokkal meglévő együttműködési megállapodásait.

VITA

Graffiti, e-rollerek és fogadóórák

Császárné Csóka Ilona (Fidesz) képviselői kérdésben tudakolta, hogy mikor állítják vissza eredeti állapotába a Hunyadi téri vásárcsarnok azon falszakaszát, amelyet decemberben vandálok graffitivel csúfítottak el. Erre **Bodnár Zoltán**, a vagyonkezelő vezérigazgatója reagált: mint mondta, a rongálás után azonnal felvették a kapcsolatot a helyreállítást végző céggel. A falat speciális, graffitibiztos felülettel kell ellátni, ezt pedig csak plusz 10 fokban lehet felvinni a felületre, ezért nem sikerült még teljesen eltüntetni a falfirkát.

Az e-rollekre vonatkozó szabályozás kapcsán **Kecskés Balázs** (Demokratikus Koalíció) azt javasolta, hogy hozzanak létre a végleges megoldás érdekében egy munkacsoportot, s egyeztessenek azokkal a kerületekkel is, amelyek ugyancsak felléptek az e-rolleket üzemeltető cégekkel szemben. Ugyanerről a témáról **Heltai László** (LMP) úgy nyilatkozott, hogy a végleges megoldás az összefüggő kerékpárút-hálózat lenne, ennek megvalósulását kell sürgetni az egész fővárosban. **Dr. Bundula Csaba** (Fidesz) véleménye szerint az e-rollekre vonatkozó döntés ebben a formában végrehajthatatlan, ezért azt ajánlotta, hogy az előterjesztő vonja vissza azt. **Szilágyi Erika** (MSZP) hozzászólásában elmondta: szeretne közös szabályozásra lenne szükség minden kerületben, s ennek kidolgozásába a fővárost is be kellene vonni. **Soproni Tamás** polgármester megnyugtatta a képviselőket, hogy az e-rollekre ellenőrzését végző közterület-felügyelet kiemelt figyelmet kap, s létszámban is megerősödnek majd.

Lindmayer Viktor (Fidesz) a képviselői kérdések között arról érdeklődött, hogy tartottak-e már fogadóórát az önkormányzat cégeinek, intézményeinek vezetői, s ha igen, azokon volt-e érdeklődés, milyen témák merültek fel. A képviselő erre írásban kap majd választ.

Heltai László (LMP) az épülőben lévő hotelek beruházóival megkötött településrendezési szerződések kapcsán azon véleményének adott hangot, hogy Terézvárosban már most is túl sok a szálloda, ezek építése helyett inkább lakásokat kellene kialakítani, illetve a foghíjtelkeken az építkezések helyett zöldfelületeket lenne érdemes kialakítani.

A jelenen túl a jövőért is felelősek vagyunk

Nemcsak Terézvárosban és a körzetében élők mindennapi gondjainak megoldását, de a klímaváltozással együtt járó problémák orvoslását, a várható változásokra való felkészülést is képviselői munkája részének tartja Heltai László, az 1. számú egyéni választóköri képviselője, a környezetvédelmi bizottság elnöke, a tulajdonosi bizottság alelnöke.

– Képviselőként hat éve vesz részt a terézvárosi önkormányzat munkájában, a környezetvédelem, a fenntarthatóság kérdéseivel lassan két évtizede foglalkozik. Hogyan foglalná össze a közösség szolgálatában végzett munkájának célját?

– Az én célom kettős. Egyrészt, hogy a jelenlegi problémákat kezelve, ahol csak lehet, segítsen a Terézvárosban, ezen belül a körzetben lakók életét. A másik a távlatnak tűnő, de nagyon is aktuális cél: a jövőorientált szemlélet érvényre juttatása. Fel kell készítenünk a kerületet azokra a mindennapi életkörülményeiket meghatározó változásokra, amik az előttünk álló húsz, harminc, ötven évben vár ránk. A ma megtett lépések ugyanis nagymértékben hozzájárulnak ahhoz, hogy ez a városrész a jövőben is élhető legyen.

– Körzete a Nyugati pályaudvartól a Bajcsy-Zsilinszky út, Dessewffy utca által határolt háromszögben található. Terézváros ezen részében mit tart a legnagyobb gondnak, mire panaszkodnak legtöbbször az ott lakók?

– A legtöbb kívánnivalót a köztisztaság, az utcák tisztántartása hagy maga után. Nem véletlen, hogy ez kérdés a választási kampányoknak is egyik központi eleme volt. A másik, hasonlóan fajsúlyos probléma a turistaforgalom már-már az elviselhetőség határát átlépő növekedése, és az ehhez társuló negatív hatások felerősödése. Az idegenforgalom már jó ideje elveszítette a szezonális jellegét, az ide látogatók tömeges jelenléte mindenna-

poszá vált. Ez pedig állandó lármával, szeméttel, zsúfoltsággal jár. Ráadásul mindez nemcsak az utcákon, hanem a házakon belül is jellemző, az Airbnb-k és a hostelek az itt lakók nyugalma, pihenését, normális életét zavarják. A körzet jelentős részében a társasházakban kisebbségbe szorultak azok, akik valóban itt élnek. Ez nem csupán azt jelenti, hogy éjjel-nappal kénytelenek elviselni a kellemetlenségeket, hanem azt, hogy nem tudnak döntéseket hozni a saját és társasházuk sorsáról. Éppen ezért, az önkormányzat vezetésével összhangban mi, képviselők is mindent megteszünk annak érdekében, hogy a sokszor illegálisan működtetett hosteleket, az Airbnb-n és hasonló rendszeren keresztül rövid távú lakáskiadást visszaszorítsuk.

– Milyen eszközei vannak mindehhez az önkormányzatnak?

– Egyrészt ösztönözni kell azt, hogy a tulajdonosok ne rövid, hanem hosszú távra adják ki a lakásokat. A rövid távú szálláskiadás miatt ugyanis nagyon sokaknak megfizethetlenné váltak az albérletek árai, ha nőne a kínálat, az kedvezőbb lenne az albérletnek is. A helyzet normális mederbe terelését szolgálja az az intézkedésünk is, amikor megnöveltük a parkolóhely-megváltás összegét. Ez egy egyszeri költségnövekedés az Airbnb-lakások tulajdonosainak. Nem valamiféle boszorkányüldözésre készülünk, azt szeretnénk, ha ezek ingatlanok legalisan lennének kiadva, valamint hogy a társasházakban élőknek, ha még megvan a többségük, legyen lehetőségük arra, hogy korlátozzák ezt a tevékenységet.



Heltai László

– Terézvárosban a parkolási helyzettel is sokan elégedetlenek.

– Valóban, de maga a problémafelvetés eleve kétoldalú, a helyi lakosok egy csoportja azért panaszkodik, hogy nem tud lakásának közelében parkolni. Másoknak viszont az okoz gondot, hogy gyalogként nem férnek el az autóktól és fuldokolnak a szennyezett levegőtől.

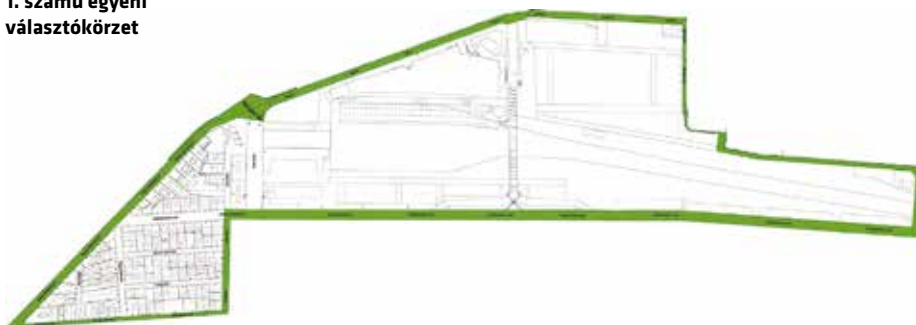
Én azon az oldalon állok, hogy a parkolóhelyek egy meghatározott hányadát az itt élőknek kell fenntartani. Álláspontom szerint ezen túlmenően igenis csökkenteni kell a parkolóhelyek, parkoló autók számát, hogy a járdákon ne falhoz szorítva kelljen közlekedni, hanem babakocsival, kerekesszékekkel is el lehessen férni.

Az okosparkolás bevezetése is a terveink között szerepel. Biciklisávok kijelölésével, kerékpártartók telepítésével szeretnénk a kerékpározást kényelmesebbé és biztonságosabbá tenni.

– Nyilatkozatai szerint olyan lépésekre van szükség, amik biztosítják, hogy a globális felmelegedés ellenére a jövőben is élhető maradjon a városrész. Milyen intézkedésekkel lehet ez ellen védekezni?

– A klímaváltozás egyik legfőbb hatása, hogy a városokban emelkedik a hőmérséklet. Védekezéséppen egyrészt minden erővel növelni kell a zöldfelületeket, az árnyékolást. A faültetések mellett támogatni fogjuk zöldfalak, tetőkertek létesítését, a napelemek telepítését. A lakásokban az elviselhető hőmérséklet biztosítása érdekében a társasházaknak közös hűtési rendszert kell létrehozniuk. Ehhez az önkormányzat támogatására is szükség lesz. Ezen túl kezelni kell az özvízyszerű esőket és más új jelenségeket – lesz dolga az önkormányzatnak a következő években ezen a területen is.

1. számú egyéni választóköri terület



Hiszünk a közös gondolkodásban

Németh Helga Annát a 2. számú egyéni választóközterben választották meg képviselőnek. Ő a humán bizottság elnöke és a Momentum frakcióvezetője is. Sokrétű munkájáról, eddigi pályafutásáról kérdeztük.

– Mi vitte a politikai pályára, mikor döntötte el, hogy aktívan részt vállal a közéletben?

– A politikai pályafutásom egészen friss, bár van egy nagyon régi videófelvétel rólam, még pici gyerekkoromból, amelyen megkérdezték tőlem, mi leszek, ha nagy leszek. Én nagyon komoly, hosszas gondolkodás után azt mondtam, hogy polgármester. Meg is indokoltam, hogy azért szeretnék polgármester lenni, mert szerintem sok mindent lehetne jobban csinálni. De azt leszögezhetem, hogy ma már polgármesteri ambícióim nincsenek... Engem alapvetően mindig is érdekelt a politika, valószínűleg ezt a családomból is hozom. A nagyszüleim rengeteget foglalkoztak ilyen kérdésekkel, tehát ez otthon, nálunk, családi körben abszolút jellemző volt. Van a felmenőim között olyan, aki helyi politikával foglalkozott, azt hiszem, ezt az érdek-

dió nál kezdtem hírszerkesztőként a munkát, ahol gyakornok is voltam, és itt egy nagyon jó csapatra, remek szakmai közegre találtam. Sajnos ez a rádió megszűnt, utána nem találtam meg sehhol azt a szabadságot, tiszta szakmaiságot, amit ott tapasztaltam, ezért az újságírást is otthagytam. Ekkor egy ideig szülőhelyemen, Fertőszentmiklóson dolgoztam a helyi önkormányzatnál. Itt ismerkedtem meg ezzel a területtel, minden nehézségével és szépségével együtt. Tudtam, hogy nem ez az én utam, ezért továbbléptem, még az is tervben volt, hogy kihasználom a németnyelv-tudásom, és külföldre megyek. Előtte egy nyarat a Balatonnál töltöttem, aztán egy szerelem itt-hon tartott és Budapestre hozott. Folyamatosan azt éreztem, hogy szeretnék aktívan tenni a változásért, de ehhez nem találtam meg a megfelelő közegét. Aztán jött a Momentum, ahová be is léptem. Ekkor kezdtem aktívan



Németh Helga Anna

2. számú egyéni választóközter



lődést innen hozom. De a tanulmányaimat nem ebben az irányba kezdtem. Bár egy közgazdasági szakközépiskolában tanultam, és még nagyon az elején az államigazgatás felé kacsingattam, volt egy zseniálisan jó magyartanárom, neki köszönhető, hogy felfedeztem magamban, mennyire érdekel az irodalom, a nyelvészet.

– Végül milyen pályát választott magának, hol jött el az életében a politika?

– Szombathelyen tanultam a Berzsényi Dániel Tanárképző Főiskolán, magyar szakon. Emellett két iskolát is elvégeztem, újságíró-fotóriporter és rádiós műsorvezető-konferanszié képzettséget szereztem. Végül ez lett az a terület, ahol megmaradtam. Annál a rá-

politizálni, s a 2018-as kampányban az aktivista-logisztika munkacsoportot vezettem, ez pedig azóta is így van, ez a főállásom. A Momentumban egy nagyon jó csapatra találtam, azonnal befogadtak, nagyon nyitottak voltak, s én éppen a terézvárosi alapszervezethez csatlakoztam.

– Ön egy ideig Terézvárosban élt, most pedig döntéshozó lett ugyanitt. Mi az, amit leginkább kedvel a kerületben és mi az, amin feltétlenül változtatna?

– Terézvárosban főként azt szeretem, hogy sok kis szigetre leltem itt a nagyvárosban belül, ahol jó lenni, ahol sajátos hangulat uralkodik. Amin változtatnék, az a főváros egészére vonatkozik, és ez például a közlekedés. Nekem

is van autóm, de nem használom a belvárosban, nem is értem, sokan miért nem választják inkább a sétát, a kerékpározást. Ezt szemléltetváltással lehetne elérni, s ezen dolgozunk is. Temesvári Szilvia alpolgármesterként nagyon sok lépést tesz azért, hogy itt a kerületben kicsit zölddebbé tegyék a környezetünket. Szívügyem az állatvédelem is, próbálunk a kutyásokkal kapcsolatot teremteni, hogy megtanuljunk békésen és jól együtt élni velük.

– Bizottsági elnökként és frakcióvezetőként is fontos pozíciókat tölt be. Milyenek az első benyomásai ezekben a szerepekben?

– A humán bizottság elnökeként már a legelső ülésen volt egy nagyon jó élményem. Láttam azt, hogy itt tényleg közösen gondolkodunk, humán hozzáállással, szakmai elvek mentén vitázunk bizonyos kérdésekben, de úgy, hogy mindenki a lehető legjobbat akarja a terézvárosiaknak. Ott és akkor úgy éreztem, hogy megszületett egy szövetség, partnerek vagyunk a fontos kérdésekben. Pártállástól függetlenül a humán ügyekben közösen gondolkodunk. Nagyon büszke vagyok, hogy ennek a bizottságnak lehetek az elnöke. A Momentum frakcióvezetőjeként speciális a helyzetem, hiszen egy olyan frakcióról beszélünk, amelynek a kerületben van polgármestere és egy alpolgármestere is. A közös gondolkodásban hiszünk és abban, hogy beszéljük meg a felmerülő problémákat, érveljünk és utána hozzunk egy közös döntést. Valóban sokféle, különböző feladatunk van, aminek örülök, mert mindig is szerettem olyan dolgokat csinálni, amiből tanulhatok, amiben benne van a fejlődés lehetősége.

Láthatóbbá tenni a TEKA-t

A képviselő-testület döntése nyomán Töreki Milán lett a Terézváros Közrendjéért és Közbiztonságáért Közalapítvány (TEKA) kuratóriumának elnöke. Céljairól és az alapítvány jövőjéről kérdeztük.

– Önt elsősorban a jobbik VI. kerületi elnökeként ismerhették eddig Terézvárosban. Mit tudhatunk meg ezenkívül eddigi pályafutásáról?

– Közel öt éve élek életvitelszerűen Terézvárosban, egyébként pápai születésű vagyok, az egyetem miatt kerültem Budapestre. Az első munkám kötött Terézvároshoz, s ez a kapcsolat meg is maradt a kerülettel. Elsősorban a pénzek világával foglalkozom, igazából numizmatikus vagyok, bár jelenleg Magyarországon ilyen képzés nincs. Saját magam képeztem magam, s itt a kerületben is egy különleges pénzváltóban dolgoztam, ahol mindenféle pénzzel, érméssel, bankjegyekkel, sérült, forgalomból kivont darabokkal, a világ összes valutájával foglalkoztunk. Az ELTE-n történelem-földrajz osztatlan tanárképzést végeztem, ez egy mesterdiploma, jelenleg PhD-hallgató vagyok a nemzeti közszolgálati egyetemen, kutatási területem a pénzkibocsátási jog alakulása Magyarországon. Jelenleg is a kerületben élek a párommal. Számítalan lehetőségem volt különböző médiafelületeken népszerűsíteni a pénzek világát, és felhívni a figyelmet az ezzel kapcsolatos csalásokra is, sőt az egyik legnépszerűbb kereskedelmi tévécsatorna élő adásaiban is többször voltam vendég hasonló témákkal.

– A kuratórium elnökeként milyen elképzelései vannak az alapítvány jövőjét illetően? Mi az, amin feltétlen változtatni szeretne, tervez-e újdonságokat?

– Fontosnak tartom előrebocsátani, hogy a TEKA korábbi kuratóriumi elnöke, Lindmayer Viktor nagyon sokat segít nekem

a legelső perctől kedve, konstruktívan áll hozzánk, ő maga is részt vesz a döntésekben. Így igyekszünk a folyamatosságot biztosítani. Egyelőre várunk a cégbíróság jóváhagyására, de természetesen addig is dolgozni kell, így most ketten hozunk döntéseket. Ezért dicséret és köszönet illeti őt, örülök, hogy tudunk együtt dolgozni. Ugyancsak komoly segítséget kapok Gaár Iván képviselőtársamtól, aki most közbiztonsági tanácsnok, s korábban a TEKA elnöke volt. Amin feltétlen változtatni kell, az a láthatóság, az elérhetőség. Sajnos magam is azt tapasztaltam, hogy egy laikus eddig semmit sem tudott a TEKA-ról. Kevés elérhető információ volt az alapítványról. Volt ugyan Facebook-oldaluk, de ezen többéves volt az utolsó bejegyzés. Most igyekszünk újraéleszteni, népszerűsíteni. Egyik fő törekvésünk, hogy a korábbi gyakorlattól eltérően tegyük láthatóvá, elérhetővé a TEKA-t.

– Ezt hogyan igyekeznek elérni?

– A terveim között szerepel az együttműködés a Terézváros magazinval is. Nagyon szeretném, ha a kerületi újságban minden hónapban kapnánk megjelenési lehetőséget. Lenne egy közrenddel kapcsolatos rovat, ahol az alapítvány, a rendőrség, a tűzoltóság közölhetne figyelemfelhívó cikkeket, így is közelebb kerülhetnének a lakossághoz, hiszen az ingyenes újságot minden terézvárosi háztartásba eljuttatják. Itt közölhetnénk bűnmegelőzési tartalmakat, pozitív híreket eredményes felderítésekről. Fel fogjuk venni a kapcsolatot a kerületi polgárőrsoportokkal is, ezeket az együttműködéseket is élettel kell megölni, felfrissíteni. A TEKA-nak



Töreki Milán

szának egy olyan szerepet is, amelyben van egy reprezentatív jelenlét is. A célom, hogy rendszeresen kérdezzük meg a lakosságot, tartsunk konzultációkat. Például ilyen téma lehet az e-rollerek ügye, amivel most az önkormányzat is foglalkozik. Szeretném, ha az itt élők úgy éreznék, hogy az ő véleményük is számít, integrálódik a közösségi döntéshozásba. Ebben a Terézváros magazinra, valamint a webes felületeinkre is számítnék. Terveink szerint a TEKA az önkormányzat honlapján kaphatna egy felületet, így könnyen elérhetőek lennének.

– Mi az, amit megtartanak? Lesz idén is TEKA-tábor?

– A jó dolgokat mindenképpen megtartjuk. Ilyen például a kerületi rendőrök, tűzoltók évente két alkalommal való elismerése, jutalmazása. Ugyancsak megtartásra érdemesnek tartjuk a balatonföldvári TEKA-tábort. Ez nagyon népszerű a gyerekek és szülők körében is, ezért feltétlenül folytatjuk. Felvesszük majd a kapcsolatot a kerületi iskolaigazgatókkal is. Elképzelésünk szerint olyan előadókat ajánlanánk nekik, akik gyerekbarátak, élvezhetően, napi aktuális üzenetekkel érik el a fiatalokat a megelőzés témájában. A szervezést, a koordinálást és a finanszírozást vállalná magára az alapítvány. Talán nem annyira köztudott, de a TEKA alapító okiratában szerepel a hajléktalanná válás megelőzése mint cél. Jó példákat vihetnénk a gyerekek elé olyanok személyében, akik egy ilyen válságos élethelyzetből is ki tudtak jönni, így megmutathatjuk, hogy a lehető legmélyebbről is fel lehet állni.



Tavasszal állítható helyre a csarnok graffitivel megrongált homlokzata

Mint ismeretes, decemberben ismeretlen tettesek graffitival rongálták meg a vásárcsarnok falát. Azon túl, hogy az épület külső homlokzatának felújítási munkálatai ősze fejeződtek be – amikor is a kivitelező az épületen tégláról téglára, mintegy 1800 négyzetméter homlokzati felületet csiszolt végig –, műemlék épületről van szó. Az önkormányzat határozottan fellép az ilyen jellegű rongálás ellen, ebben az esetben is feljelentést tett ismeretlen tettes ellen.

Noha az összefestékezett felületet a károkozás utáni napokban lemosták, több kérdés érkezett az önkormányzathoz, hogy mi-

korra áll vissza az eredeti állapot. A graffitik eltávolítása idő- és pénzigényes, valamint időjárási viszonyokhoz kötött. A csarnok esetén a teljes helyreállításra csak a jó idő beköszöntével, tavasszal kerülhet sor, így a károkozás időbeli dimenziója is társadalmat károsító tényező.

Nagyon fontos a fiatalok ezzel kapcsolatos edukációja, egyrészt a vizuális kultúrára nevelés keretében, másrészt a normakövetés fejlesztésében. Létezik az a fajta graffitiművészet, ami társadalmi elégedetlenséget csatornázza be, erőteljes, művészi képekben, ilyen például Banksy tevékenysége,

A graffitit lemosták,
a végleges helyreállítás
tavasszal lehetséges



és megfontolandó, hogy erre a típusú társadalmi aktivizmusra úgynevezett legálfalet alakítson ki az önkormányzat. Semmilyen más felületen nem tolerálható a graffitizés.

Lovasfoglalkozás a Benczúr utcai nyugdíjasklubban

Különleges, patás vendége volt a terézvárosi nyugdíjasklubnak január 20-án. Vertigo, az öt éves amerikai miniló igazán jó hangulatot varázsolt maga köré, mosolyt csalt a szépkorúak arcára.



Ács Franciska és Vertigo
vidámságot vitt a nyugdíjasklubba

Király Melinda, a klub vezetője és az eredmény házigazdája érdeklődésünkre elmondta, hogy kísérletképpen szervezték meg az országban is ritkaságnak számító minilovas foglalkozást. Most méri fel, hogy az idősek hogyan fogadják a négy lábú segítőt, és ennek megfelelően döntenek el, hogy lesz-e folytatása a programnak. Mint megtudtuk, itt egy-egy emberrel külön-külön kell foglalkoznia a lónak és gazdájának, így tudnak igazán egymásra hangolódni,

így lesz eredményes a terápia. A bemutatkozó, csoportos foglalkozást tehát egyéniek követik, természetesen a klub programjainak keretében.

Ács Franciska, az öt éves amerikai miniatűr ló, Vertigo gazdája a klubtagoknak elmondta: munkájuk helyszíne leggyakrabban a Bethesda Gyermekkórház neurológiai és a rehabilitációs osztálya, ahol főleg súlyosan értelmi vagy mozgáskorlátozott, éber kómas gyerekekkel foglalkoznak. Vertigo és

két társa az Egyesült Államokból érkezett Franciskához, ahol családtagként élnek.

– Tudni kell, hogy a ló menekülő állat, könnyen megijedhet, szüksége van a ménes biztonságára, a társakra. A minilovakat úgy tenyésztették ki, hogy az idegrendszerük jól viselje a váratlan fordulatokat, vagyis a menekülő ösztönét igyekeztek a lehető legjobban kikapcsolni a keresztezések során. Én a szabadon idomítást, vagyis a „suttagást” alkalmazom a tanításuk során. A kapcsolatunk a feltétlen bizalomra és az állatok testbeszédére épül, úgy kommunikálok velük, ahogy ők egymás közt a ménesben. A földről képzem a lovakat. Olyan jelzéseket adok nekik, amiket egymás közt használnak, ezáltal én leszek a vezető. Így amikor kiviszem egyiküket a társaságból, akkor rám fog csatlakozni, megmarad benne a bizalom és tudok tőle kérni – mesélt munkájukról Ács Franciska, miközben az idős Vertigóval ismerkedtek. A ló végtelen türelemmel viselte a különféle közeledéseket, paskolást, érintést, simogatást.

Mint megtudtuk, kisugárzásával, azzal a képességével, hogy rá tud hangolódni mások érzéseire, energiát ad. Vidámságot, ingert hoz oda, ahol a fájdalom, a monotonia és a fásultság az uralkodó. Ács Franciska elárulta: bizonyított tény, hogy a lovak leveszik az emberről a feszültséget úgy, hogy bennük ez nem okoz problémát, ez a lovasterápia lényege.

A foglalkozás végén a jelenlévők nagy egyetértésben voltak azt illetően, hogy ezt bizony folytatni kell: Vertigót visszavárják a Benczúr utcai nyugdíjasklubba.

Kortárs gálahangverseny a TAZI szervezésében

Az I. Magyar Kortárs Kamarazenei Fesztivál gálahangversenyét rendezte meg a TAZI január 25-én, a Budapest Music Centerben.

Zenét tanuló gyerekek, pedagógusai, szülők, felnőtt művészek, zeneszerzők népesítették be a Budapest Music Center nagytermét, itt tartották ugyanis a Tóth Aladár Zeneiskola (TAZI) szervezésében az I. Magyar Kortárs Kamarazenei Fesztivál gálakoncertjét.

A vendégeket és a fellépőket elsőként az intézmény igazgatója, Magyar Margit üdvözlötte, aki köszönetet mondott a fesztivál támogatóinak, valamint a programban részt vevő diákoknak és az őket felkészítő oktatóknak.

A TAZI az alapfokú zenei nevelés első, iskolarendszerű oktatóhelye volt az országban, s egyik legfontosabb hagyománya, hogy szoros kapcsolatot ápol

növendékei állítottak ki 24 kamaracsoportot.

Az I. Magyar Kortárs Kamarazenei Fesztivál Kovács Kálmánné emlékeztetéhez kötődik. Babszi – így ismerték őt tanárok és gyerekek – a Fővárosi Pedagógiai Intézet vezető szaktanácsadójaként és kimagasló szaktudású, elismert zongoratanárként több évtizeden át meghatározó személyisége volt az alapfokú zeneoktatásnak, a Tóth Aladár Zeneiskolának tanára, 1982–84 között pedig igazgatója is volt.

A gálahangversenyt az esemény védnöke, Terézváros polgármestere, Soproni Tamás nyitotta meg, aki beszédében arra emlékeztetett, hogy pár napja ünnepel-



nek a méltán híres magyar zeneoktatás eredményei, amellyel felidézünk Kodály és Bartók örökségét. Itt vannak a gyerekek, akik továbbviszik a zenei hagyományainkat és itt van egy új kezdeményezés, egy új fesztivál, amely a zeneművészetnek egy egészen sajátos szeletét próbálja megmutatni, gazdagítva ezzel a kulturális rendezvényeink sorát.”

A polgármester szavai szerint: ha egy művészeti ág elé odarakjuk a kortárs jelzőt, akkor sokan azonnal valami elvont-ra, absztraktra, érthetetlenül modernre gondolnak. A zenében a kortárs szokatlan hangzást, olyan furcsa dallamokat jelenthet, amelyek befogadása nem mindig egyszerű. Pedig a kortárs zene nem más, mint mai világunk lenyomata. Annak a felgyorsult világnak a tükre, amelyben megjelenik a 21. századot jellemző zaklatottság, diszsonancia, távolságtartás és keménység is. A gyerekek értik és érzik ezt a világot, hiszen ebbe születtek, ebben élnek. Éppen ezért egy jó zenepedagógus irányításával nemcsak értői, hanem kiváló előadói is lehetnek a kortárs zeneműveknek. Ezért is tartom kiváló ötletnek ezt a fesztivált, s bízom benne, hogy hosszú életű lesz. „Köszönöm az ötletgazdáknak a bátorságot, az elhivatottságot a kezdeményezéshez” – fogalmazott Soproni Tamás, aki végezetül leszögezte: „Én megingathatatlanul hiszek a művészet szabadságában. Ezért mindenkit, aki részese a mai napnak, arra kérek: legyen szabad! Csinálja azt, ami a szívéből jön, amit igazán szeret, amit helyesnek és igaznak tart, amiben örömet lel!”



a kortárs zenével. Az I. Magyar Kortárs Kamarafesztivál bizonyította, hogy egy ilyen rendezvény inspirálhatja a jelen zeneszerzőit új művek írására, illetve friss darabok bemutatására, az előadott művek között ugyanis 12 ősbemutató is volt. A program során 12 zeneiskola

tűk a magyar kultúra napját, amely évről évre arra figyelmeztet, hogy szenteljünk figyelmet hagyományainknak, gyökereinknek, nemzeti tudatunk erősítésének, felmutassuk és továbbadjuk értékeinket.

„Ez az esemény egyszerre tesz eleget mindennek. Hiszen itt megjelen-

Születésnap

HIDAS GYÖRGYNÉ Az önkormányzat, lakótársai és a Vázsonyi Vilmos Idősek Otthonának vezetője kedves ünnepségen köszöntötte 100. születésnapja alkalmából Hidas Györgynét, január 31-én. Az ünnepséget izgatott készülődés, a szervezők mindent megtettek azért, hogy Piroska néni születésnapján minden tökéletes legyen. Az ünnepelt boldogan fogadta szeretett unokaöccsét és a meglepetés-



vendégként érkező terézvárosi polgármestert, Soproni Tamást, Miyazaki Jun alpolgármestert, Szász Károly időügyi referenst, valamint a Budapest főpolgármesterének jókívánságait tolmácsoló Surányi Gabriella főtanácsadót. Piroska néni Nagyszalontán született, az általános iskola elvégzése után a debreceni Dóczy Gimnáziumban érettségizett. A jobb lehetőségeket keresve családjával Budapestre költözött, ahol őt azonnal felvették az Iparművészeti Főiskolára. Szobrászatot tanult, de később tájképeket is festett, műveit számos galériában állították ki. Férjét, akivel élete végéig harmóniában, szeretetben éltek, munkahelyén, egy tervezőirodában ismerte meg. Saját gyermekük nem született, így unokahúgukat és unokaöccsüket halmozták el szeretetükkel. A hosszú élet titkánaként a másokra való odafigyelést és a világ felé irányuló türelmet nevezte meg. Piroska néni meghatóan fogadta az ajándékokat, illetve Bencze Enikő és Hegedűs Valér tiszteletére adott, régi slágerekből álló műsorát.

Ifj. Richter Józsefék aranydíja

Január 8. és 13. között – két év után újra – a cirkuszvilág legjobbjai vetélkedtek a porondon a XIII. Budapesti Nemzetközi Cirkuszfesztiválon, amelyen szép magyar siker született: ifj. Richter József feleségével megnyerte az Arany Pierrot-díjat.



A húsz országból, a világ minden tájáról idesereglett artisták, cirkuszművészek egy hétig vetélkedtek a különféle díjakért. Ifj. Richter József és ifjú felesége, a német származású Merryly Richter – három éve házasodtak össze, az esküvőjük pedig a bazilikában volt, és a turisták örömeire egy hatalmas elefánt hátán vonultak a székesegyház elé – lóháton száguldoztak be a porondra, hogy a négy lábún balettozzanak. Két éve az Arany Bohóc-díjas produkciójukat még Stephanie monacói hercegnő is elismerte Monte-Carlóban, most pedig Budapesten telt ház előtt gratulált nekik a cirkuszzsákma az Arany Pierrot-díjhoz.

Az aranyfokozat elnyerése egy újabb bizonyíték arra, hogy a duó fejlődése töretlen.

– A Budapesti Nemzetközi Cirkuszfesztivál negyedszázados történetében én vagyok az egyedüli magyar artista, aki elnyerte ezt a rangos díjat, és büszke vagyok rá, hogy már kétszer is – mondta lapunknak. – Érdekes, hogy először hat évvel ezelőtt nyert a későbbi feleségem, Merryly egy külön produkcióval, most pedig a közös előadásunkat díjazták. Életünk nagy ajándéka ez az elismerés. (TEMESI)

FELHÍVÁS NYUGDÍJAS PEDAGÓGUSOKNAK

A felsőoktatási intézmények minden évben – kérelem alapján – díszoklevelet adományoznak azoknak a pedagógusoknak, akik óvónői, tanítói és/vagy tanári diplomájukat 50 (arany), 60 (gyémánt), 65 (vas) vagy 70 (rubin) évvel ezelőtt szereztek, és akik az oklevél megszerzését követően legalább 30 évet pedagóguspályán töltöttek.

A polgármester a pedagógusnap alkalmából rendezett ünnepségen köszönti a kitüntetetteket.

Díszoklevél iránti kérelmet

2020. februárban

azok a nyugdíjas pedagógusok nyújthatnak be a polgármesteri hivatal ügyfélszolgálatán (1067 Budapest, Eötvös u. 4.), akik a kerületünkben élnek, illetve dolgoztak.

Benyújtandó iratok:

• Aranydiploma esetén:

- kérelem
- szakmai önéletrajz (munkahelyek megnevezése évszámmal együtt)
- munkakönyv másolata
- oklevél (eredeti bemutatása)
- adatlap (az ügyfélszolgálaton beszerezhető/honlapról letölthető)

• Gyémánt-, vas- és rubindiploma esetén:

- kérelem
- korábban kapott díszoklevél (eredeti bemutatása)
- adatlap (az ügyfélszolgálaton beszerezhető/honlapról letölthető)
- aki Terézvárosban első alkalommal kéri a díszoklevelet, a munkakönyve és az oklevele másolatát is szíveskedjen mellékelni

További információ kérhető a Polgármesteri Hivatal Humánszolgálati Főosztályán (tel.: 342-7582).

Cziffra György Fesztivál Balázs Jánossal

Változatlanul Budapest egyik legnagyobb zenei eseménye a Balázs János Liszt- és Prima díjas, a Magyarországi Érdemes Művésze címmel kitüntetett zongoraművész által megálmodott, majd megszervezett Cziffra György Fesztivál, amelyet február 16–23. között rendeznek meg a szokásos helyszíneken, elsősorban a Zeneakadémián és a MOM-ban. A klasszikus zenei koncertek mellett könnyűzenei estek, kiállítás és mesterkurzus is színesíti a fesztivált.



– Az ötödik Cziffra György Fesztivál alkalmából az ügy mellett elkötelezett alkotó- és művésztsáimmal annak tudatában tárjuk a nézők elé „ünneplőruhánkat”, hogy az elmúlt években sikerült alapvető misszióinkat, céljainkat és emléképoló tevékenységünket megvalósítani – mondta Balázs János. – Örömmel tölt el, hogy a világhírű zongoraművész szellemi és művészi hagyatéka hosszú idő után hazatalált. A jubileumi fesztivál tematikája a legmagasabb színvonalú hangversenyek mellett kicsit az elcsendesedésről is szól. Odafigyelünk a háttérben zajló folyamatokra, a lélekre, a katarzisa. Kutatjuk a művészet belső tartalmát. Tesszük mindezt azért, hogy Cziffra György öröksége a 21. században is része legyen a zenei kultúrának. Aki idén is ellátogat a fesztivál programjaira, találkozhat klasszikus és könnyűzenei csemegékkel, előadásokkal, beszélgetésekkel, fiatal tehetségekkel és bárhangulattal. A műfaji sokszínűség és értékalapú irányelvünk az idén is egyedi, unikális produkciókat nyújt, amelyek reményeim szerint maradandó élményt szereznek a zeneszerető közönségnek. (TEM)

Csuvár Erzsébet, a kívülálló

Bábeli harmóniák címmel volt látható december 4. és január 10. között Csuvár Erzsébet tárlata az Eötvös10 Pincegalériájában. Nem egyedül állított ki, hanem négy mentoráltjával, a Németh testvérekkel. Melisszát, Szerafinát, Krisztiánt és Vanesszát hat éve támogatja. A gyerekek tehetségesek, nehéz körülmények közt élnek, nagymamájuk egyedül neveli őket. A művészt faggattuk a gyerekkorról, az esetekkel való együttérzésről, hivatásról, alkotásról.



– Segítesz, ahol csak tudsz, gyerekeket istápolsz, tanítasz. Honnan van benned ez a csöppet sem érzélgős, tetterős segítőkészség?

– Tízéves lehettem, amikor a kórházban nyitott ajtó mellett vizsgált meg egy orvos, és a folyosóról egy kisfiú éppen az ágyamra látott. Megalázó volt. Akkor ott, karácsonykor, egyedül a kórteremben egyre csak azon töprengtem, hogy kiket kell a jövőben megvédenem a megalázó helyzetektől, kik a gyengék, akikkel majd törődnöm kell. Aztán úgy tűnt, évtizedekre elfelejtettem az esetet. Nem is olyan régem mégis tudatosodott bennem, most is felidézem, tehát egyáltalán nem múlt el nyomtalanul.

Márai Sándor írta valahol, hogy Isten a véletlenekben van: a születésnapom október 17., a szegények világnapja, a keresztnevem pedig Árpád-házi Szent Erzsébetet, az irgalmas, adakozó, betegápoló szentet idézi. Véletlenül vagy nem véletlenül? Tulajdonképpen mindegy.

Nem könnyű megragadni, hogy mi minden tehet érzékenyvé valakit az esetetek iránt. Anyai nagyszüleim reformátusok voltak, egy Debrecen környéki tanyán gazdálkodtak. Nagyon szerettem őket. Nagymamám kislánykoromban mesélt a zsidó barátnőjéről, akit – sokakkal együtt – elvittek a Zsuzsi vonattal, így becézték a helyi vicinálíst. Belém égett a kép nagymamám

szavai nyomán, ahogy a halálba viszi őket a vonat, az emberek pedig a töltésen állnak, nézik, és sokan még nevetnek is rajtuk. Korán a kezembe került Anna Frank naplója. Szerettem a fiús, indiános könyveket: megrázott az indiánok története. Mondjam a Tamás bátya kunyhóját? A rabszolgaságot? Nagymamám hajdani barátnőjét és Anna Frankot kislányként megsirattam, nem volt nehéz beleképzelnem magamat az életükbe.

– Erőltetett, ha azt mondom, a műfordítói tevékenységben is felfedezhető ez az együttérző elkötelezettség?

– Lefordítottam egy kortárs remek olasz író, Susanna Tamaro novellás kötetét. Szólóhangra a címe, megrendítő írások vannak benne. Kiszolgáltatott, kihasznált, meggyötört gyerekekről, megalázott és megkínzott nőkről. A rendszer-váltás körül dolgoztam a fordítással, és mert a szocialista világban a rejtett munkanélküliség idején nem igen láttunk koldusokat, nem mindenre voltak pontos, érzékletes szavaim. A villamoson ültem, és az egyik novella hősnőjén törtem a fejem. Egy cigánylányról volt szó, akit a szülei eladtak emberkereskedőknek, és azok először is koldulásra kényszerítették. Megállt a villamos, leszálltam, és az első sarkon megszólított egy roma kislány: „Sajnáljon meg egy pár forinttal, áldja meg az Isten” – így lettek szavaim a koldulásra. Véletlen?

Egy sokoldalú alkotó

Magyar-olasz szakos tanár, műfordító. A művészetek, a színjátszás, a fotózás, a festés, az írás gyerekkora óta foglalkoztatja. 2010 óta tagja az Eötvös10-ben Szilágyi János által vezetett SpiriTUSz Alkotókörnek. A világhálón a tanári adatlapján ezt találom: „Nagyon jó, kedves, okos. Jó tanár”. Egy másik diákja így ír róla: „Nagyan segíti a tanulást, hogy saját élményekkel, történelmi vagy filmbeli részletekkel, idézetekkel egészíti ki az új szavak magyarázatát. Így sokkal könnyebben és gyorsabban tanulom meg a rengeteg új idegen szót”.

Huszonegy évvel ezelőtt könyvet készített az akkor másfél éves fiával, Gervai Marcival, a címe: Papagáj fakanállal kalámpál. A könyv a világra ébredő, a látványt, a tapasztaltakat szavakban megragadni igyekvő gyerek és az őt figyelő felnőtt, az édesanya közös eredménye. (Második közös művük címe: Simogasd a szívemet.)

2014 óta támogatja a Németh gyerekeket, akiket négy évvel ezelőtt a SpiriTUSz csoport is befogadott. Az együtt dolgozás, a kötetlen beszélgetések, az alkotás folyamata megerősíti őket, önbizalmat és sikerélményt ad, segít a tanulásban, a nehézségek leküzdésében. Fantáziájuk szabadon szárnyalhat, kiélhetik a kreativitásukat és megélhetik a szabadságot.



Szabadulás

Mostanáig nem vettem észre, nem tudatosodott bennem, hogy a fordításban mi minden tetten érhető. Nőket fordítottam. Gina Lagorio regénye, A macskás Tosca egy beteg nő története. Egy másik remek kortárs: Paola Capriolo. Dolgoztam egy az olasz misztikus írónőket (szenteket) bemutató kötetben is. Egyik munkát sem én választottam, kaptam őket. Talán véletlenül.

– Kutakodjunk tovább a múltban. Könnyű vagy nehéz gyerekkorod volt?

– Nem tudok röviden válaszolni. Apám katonatiszt volt, térképész, végiggyalogolta a fél országot, mindenütt térképet rajzolt. 1932-ben született egy kis faluban. Nevelőapja, akinek a vezetéknévét én is viselem, a legkisebb engedetlenségre szíjjal verte. Tizenkét évesen kicsapta őt a tanyára, ahol az állatok őrzése volt rábízva: heteken át egyedül kellett éjszakáznia. Az oroszok, a szovjet hadsereg bevonulását malacpásztorként bámulta a földekről. Amikor a mostohaapja elé állt, hogy tanulni szeretne, az azt mondta: „Akkor tanulhatsz, ha az semmibe sem kerül nekem”. Választhatott, hogy pap lesz vagy katona. Apámat tehetséges embernek hiszem, aki vágyott a tudásra, amennyit tudott, olvasott. Zárkózott volt, sokáig nem beszélt a múltáról, csak a halála előtti években nyílt meg. Szerette volna megírni az életét. Segítettem neki. Akkor kerültünk közelebb egymáshoz.

Gyerekként Tatán éltem, kisvárosban, de jól ismertem a tanyai és a falusi létformát is. Tizennégy évesen költöztünk Budapestre, ahol egyenesen a Berzsényi Dániel Gimnáziumba csöppentem, akkor úgy éreztem, hogy a világ legokosabb gyerekei közé. Ez egy egészen új

közeg volt, szinte sokkolt, annyira más. Mindenki olvasott. Sokat, erős irodalmat. Könyvekről beszélgettek. Természetesen, hogy feltámadt bennem is a versenyszellem, a megfelelési vágy, hiszen addig is szerettem olvasni.

Ha belegondolok, egy kicsit mindig, mindenhol kilógtam. Akkoriban élte virágkorát a táncházmozgalom, voltak táncázás ismerőseim, és furcsa volt, hogy városi létükre vonzódnak ehhez: engem pedig, a vidékről jött lányt, aki talán sokkal inkább népinek vagy népiesnek gondolhattam volna magam, mégsem érdekelt ez igazán. Nem voltam soha falusi vagy tanyasi sem, de a városi gimiben is kivülállónak éreztem magam. Nem volt ez zavaró vagy bántó. Szemlélődő voltam. Olykor talán magányosan szemlélődő.

– Nyelvet tanítasz, fordítasz, fotózol, festesz, írsz. Melyik a legfontosabb? Vagy ezek jól kiegészítik egymást?

– Most azt érzem, lassan megtalálom a helyem a világban. Például az alkotásban. Ma már kevésbé a fotografálásban, inkább a festészetben. És egyre inkább az írásban is. Eddig talán anyagot gyűjtöttem mindehhez. Az alkotás folyamata, a festés vagy az írás maga a szabadság. A pillanat, a jelen megélése. Ha festek vagy írok, kívül kerülök az időn, megszűnik a külvilág. Egyfajta meditáció ez, a belső béke és harmónia megteremtésének lehetősége, út az önismertethez, az önmegvalósításhoz.

Ezt keresem és találom meg a gyerekek között is. Ezt a magafeledkezést. Mindig is érdekelték a gyerekek munkái. És ezt keresem a diákjaimba is. Bármilyen csinálnak is, megtalálni, felfedezni, kibányászni benne a jót. És dicsérni, dicsérni.

SZÁRAZ MIKLÓS GYÖRGY



TERÉZVÁROSIÁKNAK SZÓLÓ MŰSORAINK A HATOSCSATORNA MŰSORÁN

HÉTFŐ

18.00 Terézvárosi magazin

Benne: Ez történt a héten

Terézvárosban

Önkormányzati percek

Terézvárosi kékhírek

Programajánló

Magazínműsor

Ez történt a héten

Terézvárosban (ism.)

Ismétlések

kedd 1.30

kedd 14.30

szerda 10.30

csütörtök 7.00

szombat 13.00

Az önkormányzati adások élőben is megtekinthetők a www.hatoscsatorna.hu weboldalon, valamint visszanezhetők a www.terezvaros.hu weboldalon és a Terézvárosi Magazin a hatoscsatornán Facebook-oldalon.

A hatoscsatorna teljes műsorkínálata a www.hatoscsatorna.hu weboldalon található.

E-mail:

info@hatoscsatorna.hu
terezvarosinfo@gmail.com

Facebook:

www.facebook.com/terezvarositelevizio

Tel.: 301-0956

Fax.: 301-0957

Cím: 1064 Budapest,
Vörösmarty utca 65., VII. em.

Fergeteges vígjáték egykori kollégistákkal

Az újabb Frayn-mű, a Legszebb férfikor – egyben magyarországi ősbemutató – december 14-től látható a Thália Színház nagy-színpadán.

Az előzetes beharangozóban azt írtuk, fergetegesnek ígérkezik a darab. Azóta már tény: szenzációs vígjátékot hozott össze a nyolc férfi és az egyetlen női szereplő Valló Péter rendezésében, aki először állított bohózatot színpadra. Bár Michael Frayn műveivel már többször volt szerencséje találkozni, legutóbb a Koppenhága című darabját rendezte.

Ott voltunk egy januári előadáson, és a legkönnyebben az szűrhető le a látottakból, hogy mindegyik színész lubickol a szerepében. Schell Judit Rosemaryként, egyetlen nőként jól helytáll a férfiak közt, láthatóan élvezi a ráosztott nem könnyű szerepet, hiszen a többiek, egykori egyetemisták, mindannyian reménytelenül szerelmesek voltak belé... A volt oxfordi kollégisták húszéves osztálytalálkozóra érkeznek vissza egykori iskolájukba, abba a zárt, kollégiumi világba, ahol ennyi év elteltével sem változott szinte semmi. Ma már befutott, sármos, negyvenes férfiak, és feltámad bennük a remény a házigazda Lady Rosemary iránt, aki viszont csak egyvalakinek szeretne még egyszer a szemébe nézni. Ez szolgál a komédia



Schell Judit és Csőre Gábor

alapjául, mert a titkos randi színhelyére zúdulnak be csapatostul és spiccesen, egyforma szmokingban az említett urak. A nagy forgatagban azonban váratlanul megjelenik Rosemary legújabb lovagja... – innentől már nem áruljuk el a könnyekig mulatós bohózat végkifejletét.

A Hamvai Kornél fordításában színre vitt előadás szereplői: Schell Judit, Csőre Gábor, Zayzon Zsolt, Nagy Viktor, Vida Péter, Szabó Győző, Pindroch Csaba, Mózes András és Tamási Zoltán. (Díszlettervező: Szlavik István, jelmeztervező: Benedek Mari.)

Zayzon Zsolt, az egyik főszereplő így nyilatkozott lapunknak a darabról, illetve szerepéről: „Én egy olyan figurát alakítok, aki a ma-

ga területén, a mikrobiológusi pályán komoly eredményt ért el, de az életben, a hétköznapiakban nehezen igazodik el. Elhatározza, hogy ha már annak idején, huszonévesen nem sikerült kollégistának lennie, közel negyedszázaddal később, negyvenöt évesen megpróbálja ezt elintézni utólag, hogy megtapasztalja, milyen a kollégiumi élet. Ezt a döntését nagyon komolyan veszi. Azt is fájlalja, hogy soha nem volt a társaság központjában ifjúkorában, de most, felnőtt fejjel mindent megtesz ezért. A szerző nagyon okosan írta meg a karakterét és a többiekét is, így kerekedett ki az érdekes és mulatós történet. A játék közben is jó visszatárlni a gimnáziumi évekre, a fiatalságunkra.”

TEMESI LÁSZLÓ

Felföldi Anikót búcsúztatták

A népszerű színész 81 évesen hunyt el, január közepén. Hatvankét évet töltött Terézvárosban, a Nagymező utcában, a Budapesti Operettszínházban. Hűsége volt színházához és nézőihez, ő volt a zenés teátrum egyik legnépszerűbb, legszeretettebb művésze.

Nyolcvanadik születésnapját vidáman, fiatalosan, az Amerikai Komédia című szvingjáték alatt ünnepelte a Kálmán Imre Teátrumban, ahol lapunk is jelen volt, és a következőket válaszolta arra a kérdésünkre, hogy honnan ez a vitalitás, energia még mindig. „Reggelente félóra tornával indítok, ami erőt, kedvet ad az egész napra, de sétálni is nagyon szeretek. Mindennap úgy kelek, hogy azt gondolom, ez lesz életem legszebb napja. Ez a pozitív életszemlélet is bizonyára hozzájárul ahhoz, hogy fejben, külsőben egyaránt fel tudom ven-



ni a versenyt a fiatalabb kollégákkal. Életvidám voltam mindig és maradok is, remélem, még sokáig.”

A közkedvelt színész halála mindenkit megrázott, hiszen még számos terve volt anyaszínházában, a Budapesti Operettszínházban. Január 30-án búcsúztatták pályatársai, barátai, rokonai a terézvárosi templomban. (TEM)

Arckép élőben

Februárban új sorozat indul a Hatszín Teátrumban. Az Arckép élőben sorozat házigazdáját Kadarkai Endre. Több száz mélyinterjú, televíziós és rádiós beszélgetés áll mögötte. Őt csak egy dolog érdekli: az ember.



Kadarkai Endre

A Hatszín Teátrumban induló sorozatban havonta egy elismert, népszerű személyiséget próbál meg közelebb hozni hozzánk. Olyan témák is szóba kerülhetnek, amelyeket a tévében vagy a rádióban nem biztos, hogy érintenének. Bensőséges, egyedi hangulatú beszélgetések tanúi lehetünk, hiszen az estéről nem készül felvétel. Legyen részese egy arckép születésének élőben.

A februári vendég **Stohl András** (február 28.), a márciusi **Gálovgyi János** (március 27.).

Ötven év után La Mancha lovagja

A Budapesti Operettszínház márciusban, közel ötven esztendővel a magyarországi premier után mutatja be a La Mancha lovagja musicalt.

Don Quijote szélmalomharca sokunk számára nem ismeretlen: a történet arra kéri a választ, hogy milyen lenne a világ, ha abban a szeretet, az elfogadás, a gyengédség és a szolidaritás uralkodna, illetve hogy mit tudunk kezdeni napjainkban a lovagi nemeslelkűséggel, tisztasággal, a lovagi eszményekkel.

Érdekesség, hogy az eredeti musicalt 1965. november 22-én mutatták be a washingtoni Square Színházban, majd három esztendő múlva a Martin Beck Színházba költözött a produkció, amely 2328 előadást élt meg. Az első európai bemutató helyszíne Madrid volt, de ami ennél is fontosabb, hogy a magyar ősbemutatót 1971-ben a Budapesti Operettszínházban tartották, Darvas Ivánnal a címszerpben.

Közel ötven év múltával, március 20-án állítja újra színpadra a Nagymező utcai teátrum a búsképű lovag történetét, amelynek rendező-koreográfusa Vincze Balázs, a főbb szerepekben többek között Szabó P. Szilveszter, Németh Attila, Nagy Lóránt, Kerényi Miklós Máté, Serbán Attila, Sándor Péter, Peller Anna, Nádas Veronika és Dancs Annamari lesz látható.

Január 27-én az Operettszínház Csillártermében a sajtó képviselői előtt tartották meg az első olvasópróbát, amelyen részt vett Kiss-B. Atilla főigazgató, Vincze Balázs rendező, Fekete Katalin jelmeztervező, Erdős Júlia Luca látványtervező és a produkcióban szereplő művészek.

Meglepetésként a jelenlévők találkozhattak Maros Gáborral is, aki az 1971-es bemutatón Darvas Iván mellett Sancho Panzát alakította főiskolásként, s meghatottan emlékezett vissza az öt évtizeddel ezelőtti élményeire. Mint mondta, színinövendékként nagyon félt, hiszen színésziórásokkal lépett egy színpadra, de minden percét élvezte a próbáknak és az előadások-



Serbán Attila

nak. Most pedig alig várja a darab új bemutatóját, amelyen természetesen ő is ott lesz az Operettszínházban, március 20-án.

PÁLYÁZATI FELHÍVÁS

a Terézvárosi Felsőoktatási Ösztöndíjra történő jelentkezésről

Budapest Főváros VI. kerület Terézvárosi Önkormányzatának Képviselő-testülete a 11/2015. (IV. 30.) önk. rendelete alapján a szociálisan rászoruló kerületi fiatalok esélyegyenlőségének biztosítása érdekében pályázatot hirdet **TERÉZVÁROSI FELSŐOKTATÁSI ÖSZTÖNDÍJRA**.

Az ösztöndíjra pályázhatnak a legalább a pályázati felhívás közzétételét megelőző 30. naptól bejelentett terézvárosi lakóhellyel rendelkező

- Magyarország államilag elismert felsőoktatási intézményében teljes idejű alap-, mester- vagy osztatlan képzésben résztvevő, aktív hallgatói jogviszonnyal rendelkező, a pályázat benyújtását megelőző félévben 3,5-ös tanulmányi átlagot elérő hallgatók, valamint
- Magyarország államilag elismert felsőoktatási intézményébe teljes idejű alap-, mester- vagy osztatlan képzésre felvételt nyert jelentkezők, akik a Humán Biztonság döntéshozatalát megelőző időpontig aktív hallgatói jogviszonyt létesítettek és a középiskola utolsó tanévének végén szerzett tanulmányi átlaguk legalább 3,5, továbbá
- családjukban a pályázati felhívás közzétételét közvetlenül megelőző tizenkét hónap alatt szerzett jövedelem egyhavi átlagát figyelembe véve az egy főre jutó havi jövedelem nagysága nem haladja meg az öregségi nyugdíjnak a pályázati felhívás közzététele időpontjában irányadó legkisebb összege négy és félszeresét (128 250 Ft-ot) és
- szociálisan rászorulóknak minősülnek.

Szociálisan rászorulóknak minősül különösen az a hallgató, aki a meghatározott jövedelmi feltételen túl

- árva vagy félárva,
- tartósan beteg vagy súlyosan fogyatékos, vagy akinek a családjában tartósan beteg vagy súlyosan fogyatékos személy él, és rá való tekintettel magasabb összegű családi pótlékot folyósítanak,
- a szülője munkanélküli vagy nyugdíjas,
- kiskorú gyermekét saját háztartásában neveli,
- a családjában legalább két kiskorú gyermeket gondoskodnak.

Terézvárosi Felsőoktatási Ösztöndíjban legfeljebb 4 alkalommal részesülhet a pályázó.

A pályázat személyesen, kizárólag a 11/2015. (IV. 30.) önkormányzati rendelet függelékében található adatlapon nyújtható be. A pályázathoz többek között csatolni kell:

- a hallgatói jogviszony igazolását (hallgatójelölt esetén a felvételt, utólagosan pótolva a jogviszony-igazolást),
- a tanulmányokat folytató családtagok iskolalátogatási és hallgatói jogviszonyának igazolását,
- a tanulmányi átlagot,
- a szociális rászorultságot,
- a kiírásban szereplő, 12 hónapra vonatkozó jövedelmet igazoló iratokat,
- megfelelően kitöltött és aláírt adatlapot.

Az adatlapok beszerezhetők és a 11/2015. (IV. 30.) rendelet teljes szövege megtekinthető a Terézvárosi Polgármesteri Hivatal Ügyfélszolgálati Irodájában vagy letölthető a http://www.terezvaros.hu/testuleti/rendeletek/hatalyos_rendeletek/2015_11.pdf honlapról. Az ösztöndíjakról érdeklődni lehet a 342-7582-es telefonszámon.

A pályázat benyújtásakor a polgármesteri hivatal munkatársa a személyes adatokat igazoló okmányok alapján ellenőrzi az adatlapon szereplő személyes adatok valódiságát. A pályázó a pályázat benyújtásával hozzájárul ahhoz, hogy adatait – a vonatkozó jogszabályi előírások betartása mellett – az önkormányzat a szükséges időtartamra nyilvántartásba vegye. A nem személyesen benyújtott pályázatot el kell utasítani.

Az ösztöndíj hat hónapra, a **2020. március 1-jétől 2020. augusztus 31-éig** terjedő időszakra szól és 25 hallgató nyerheti el.

A Terézvárosi Felsőoktatási Ösztöndíj összege havi 40 000 Ft.

A pályázat benyújtásának határideje: 2020. február 28.

A pályázat elbírálásának határideje: 2020. március 31.

A pályázat benyújtásának helyszíne:

Budapest Főváros VI. kerület Terézvárosi Polgármesteri Hivatal Humánszolgáltatási Főosztályának 411-es szobájában (1067 Budapest, Eötvös utca 3.).

A hivatkozott rendelet szövegének nem megfelelő pályázatok érvénytelenek.

Humánszolgáltatási Főosztály

Ficsku Pál

Hóhányók

Azt tudjuk, hogy Budapest nemcsak csodálatos város, de a csodák városa is. Így történhetett meg az a Nagy Havazás – ahogy később nevezték – idején, hogy Budán esett a hó, Pesten meg nem. Budát sötét homály borította, Pesten meg ragyogott a nap. A külföldi tudósítók szerte a világba szórták szét a hírt: Budapesten csoda történt. A csodáról írtak, csak az emberi történetekről nem, a szolidaritásról és összefogásról, ami azokban a nehéz napokban összehozta a város lakóit. Ott és akkor nem írhattak persze arról sem, amit később néhány elvetemült statisztikabúja a KSH adataiból előbányászott, hogy a Nagy Havazás után kilenc hónappal Budán többször annyi gyermek született, mint Pesten.

Zoli prof a Szív utcában lakott Margit nénivel. Minden reggel elkészítette a reggelit a feleségének, tálcán vitte be az ágyba, mint fiatakorukban. Megvárta, amíg az asszony befejezi a reggelit, aztán ő is elindult szokásos reggeli útjára.

Sétáját a minden nap a Hunyadi téri piacon kezdte. Szerette ezt a piacot, a csarnok előtti asztalokon áruló kőfákat, bent a csarnokban a savanyúsokat, a húsosokat, Bélát, a lángossütőt, Zolit, a halast, Mamit, aki már akkor tudott szerezni avokádót, amikor sehol se lehetett kapni, de legjobban Bajnokot, a fullzöltségést szerette. Órákat tudtak volna beszélgetni, ha a profnak nem kell hazavinni a cuccot, hogy Margit néni ebédet készítsen. Fullzöltséges, így hívták az árusok Bajnokot, neki voltak a legszebb mosolygós almái. Igazi bajnok volt, tagja a nemzeti bajnokságot kétszer megnyerő focicsapatnak. Bajnoknak minden gömbölyű volt, még a rántott hús is, szerinte az egy kis gömböc, csak kihúzták a szelepet, azért eresztett le és lett lapos. Mindig nagyokat mondott, és az összes árus elhitte azt, amit mond, vagy legalábbis úgy tett, mégiscsak ő a Bajnok.

Egyszer azt mesélte, hogy egy dél-amerikai túrán volt a csapattal, a La Paz-i stadionban játszottak, háromezerhatszáz méterrel a tengerszint felett, nem nagyon kaptak levegőt, így amikor szabadrúgást ítélt javukra a bíró a saját térfelük közepetáján a bal oldalon és látta, hogy a többiek csak tárogtnak, mint a hal a konyhasztalon, úgy döntött, ő bizony kapura rúgja, aztán meg is küldte telerúszttal, a laszti szállt, szállt, aztán az ellenfél tizenegyespontja körül csapódni kezdett lefelé, mint az ölyv, ha szemügyre veszi a territóriumát, aztán beakadt a bal ficakba. Mászor meg azt magyarázta, hogy Benével együtt válogatták be az Európa-válogatottba, de az utazás előtti este összeveszett a feleségével, és úgy berúgott, hogy reggel kilenckor keltette fel a rendőr a Zalka Máté téren, nem tudta, hogy került Óbudáról Kőbányára, de az biztos volt, reggel hatkor nélküle szállt fel a repülő.

Zoli prof úgy döntött, hogy megtréfálja a Bajnokot, aki félt mindenféle ellenőrtől. Egyszer véletlenül adott egy mosolygós almát egy kislánynak tűnő kislánynak, akiről kiderült, hogy adóellenőr. Valahogy kimagyarázta, de azóta rettegett, még a félredobott, fonnyadt répákat összeszedő néniknek is számlát írt nulla forint plusz áfáról.

Tudod, Bajnok, hogy a főváros bevezette a hóadót?

Felőlem. Évek óta nem esett hó. De eddig is el kellett a ház elől takarítani a havat, különben megbüntettek, ha mondjuk emiatt valaki eltörte a lábát.

Ez nem olyan, mosolygott a prof. Akinek a háza előtt a legtöbb, legmagasabb hó lesz, az jutalmat kap, akinek meg tiszta a háza eleje, adót fizet. Környezetvédelmi okokból. Mert aki nem tud kiállni a garázsból az autójával, az nem szennyezi a levegőt. Úgyhogy akár lesz hó, akár nem, már lehet jelentkezni hóhányónak és hóellenőrnek.

Néhány nap múlva Zoli prof, miután ellátta Margit néni, elindult szokásos útjára. Ragyogóan sütött a nap, olyan volt, mintha a Hunyadi tér fölé költözött volna. A Bajnok nem volt nyitva. A kofák ugyanúgy árultak, Zoli, a halas is és mind a többiek. A prof nem értette, mignem a Mami odasúgta neki: nem hallgatott híreket professzor úr? Budán esik a hó. És a Bajnok fenn lakik a hegy tetején. Nem tud lejönni, de nem is akar. Nem látta a tévében, hogy a fényszórószemeit a hófelhős égbe, majd az út fehér tengerebe merítve bukdácsolnak a hókotrók?

Mint később a Bajnok elmesélte Zoli profnak, teljes káosz volt Budán. Ahogy elkezdett esni a hó, mindenki nekiállt havat lapátolni a saját háza elé. Az utcákon hóellenőrök járkáltak digitális hőmérőkkel. Hóhányókat lehetett fogadni, kannás forralt bort árultak tokaji árán, volt, hogy összevesztek az emberek a havon, hólapáttal ütötték egymást. Én élelmes voltam, mondta Bajnok, kihoztam a garázsból a talicskát és a közeli játszótérről azzal hordtam a havat. Nehéz volt, de jó volt. Aztán jött az éjszaka. Na, az szörnyű volt.

Mi történt? – kérdezte Zoli prof, miközben válogatta a mosolygós almákat.

A nagy hévben és pénzéhségben kizártuk magunkat. Azt vettük észre, hogy mindenki akkora hóhegyet halmozott fel a háza elé, hogy betemettük a bejáratot, de még a garázs ajtaját is. Ott álltunk összefagyva. A hóellenőröket hazavitték a hókotrók, a hóhányók leléptek a pénzünkkel, a forralt bort megittuk. Pácban voltunk. Akkor jelent meg a Furunkulus. Furunkulus a környék legelfajzottabb embere. Egy forintért eladná az anyját is, de mi többet értünk neki. Utólag megvallom, nagyon okos ember. A hóhányókkal megtisztította a háza elejét. Tessék hölgyeim és uraim, mondta, van itt szállás, meleg szoba, meleg víz, napi háromszori étkezés, tévé és videó, csak meg kell fizetni. Rá voltunk szorulva. Ki is fizettük neki hóadóként. Imádkoztunk, hogy süssön már ki a nap, és olvadjon el a hó. Azért történt egy jó dolog is, mondta a Bajnok Zoli profnak. Volt ott egy vacogó hölgy is, és elővett egy fényképet. A Bajnok állt ott egy kicsit fiatalabb, még a fotón is vacogó hölgygel.

Forgatta Zoli prof a képet, mint gyerekkorában a kacsintós pénztárcák, úgy kacintott a Bajnok meg a hölgy.

Tudod, Bajnok, a hó ugyanúgy hull mindenkire. Ugyanolyan halkan és szépen.

Szepesi Attila

Békasó

(részlet)

ÜGYES. Az ügyes versfaragók csak a szavakat csúrik-csavarják, de semmit sem látnak.

LÁDA KINCS. A katolikus egyház mai állapotában ahhoz az emberhez hasonlítható, aki örökölt egy láda kincset, de a kulcsa nincs meg. Nem tudja, mi van a ládában, ám ha tudja, ha nem, az a kincs az övé. Egyszer tán a kulcsot is megtalálja.

F. Írt egy nyakatekerten magyarázkodó levelet: az előző rezsimben besúgó volt, szánja-bánja, rólam is jelentett. (Mit lehetett rólam jelenteni?) Nem válaszoltam, csak két év után, amikor megláttam az utcán meggömbölyve, hófehérre öszülve. Válaszul elküldi új könyvét mézes-mázos dedikációval, amit olvasatlannul összetépek és kidobok a szemétkosárba. Határ Győző jut eszembe, aki azon háborog: lassan a tisztességesből lesz a nyámnyla, a hólyag, a bambamálé, a szájtáti, a hoppon maradt, a csúszómászó gerinctelenből pedig a sarkonforgó, a népi mókamester, a kelfeljancsi, az enniváló zshivány.

KATAKLIZMÁK. Szinte mindennapos hír, itt árvíz és aszály, amott földrengés és vulkánkitörés. Olvad a sarki jég. Afrika sivataggá változik. Pusztul az Édenkert. Közben a begőzölt közgazdászok a haladásról meg a fenntartható fejlődésről papolnak.

TINÓDI. A rendszerváltáskor sok utcát átkereszteltek. Valahol a Tinódi Lantos Sebestyén utcát is. A helybeliek azt hitték, valami kommunista martalóc volt. Őcsém szokta mondani: A butaság „hungarikum”.

SZÍVESEBBEN. Szívesebben bámulok egy mátrai hangyabolyt, mint hogy a tévében fontoskodjak.

MINDENKI. Manapság mindenki másokat akar megreformálni. Önmagával meg van elégedve.

SÉMA. WS mondta: a költészet nem viseli el a sémát, még a normalitást se nagyon.

JULIS NÉNI. Julis néni alig tud valamit a világról. Teljes ember. Húsleves főz és összeszedi a tyúkjólban a tojást. A tévés mindentudó ezerféle dologhoz könyít, mégis fajankó.

A tehetség vizsgálata

Mindkét szerző magyar, mindkettő erdélyi és székely eredetű (még ha Csíkszentmihályi Fiumében született is), mindkettő világpolgár és világhírű ember. Mindkettőjük tudós, és mindkettőjüket nagyon érdekli az ember, az emberi sors és talentum. Egyikük az emberi kreativitás, másikuk a siker természetét boncolgatja. A címben én szántsándékkal használom a tehetség kifejezést, ami ellen – esetleg, bár nem feltétlenül – mindkét szerző tiltakozhatna is, hiszen nem feltétlenül takarja ugyanazt a tartalmat, amivel munkájukban foglalkoznak.

A kreativitás százféleképpen értelmezhető. Hiszen ragyogó, sziporkázó elmék seregei múlnak ki a világból úgy, hogy arra végül is semmiféle látható, mérhető hatást nem gyakorolnak, csak az őket ismerők emlékezetében maradnak meg (addig, amíg azok élnek), ugyanakkor az emberi történelemre óriási hatást gyakorló emberek közül sokan az eredetiség, a tehetség legcsekélyebb jelét sem mutatják. Vagy mit kezdjünk azokkal a költőkkel, zeneszerzőkkel, írókkal, tudósokkal, akiknek egyetlen művét sem ismerjük, mert nem maradt fenn. Johann Sebastian Bachot vagy Bartókot akkor is kreatívnak kéne tartanunk, ha ilyen-olyan külső okokból egyik zenedarabjuk sem születik meg? Ki a kreatív, a Trabant tervezője vagy Ferrarié? Csíkszentmihályi (ezúttal, vagyis ezen vizsgálódásában) úgy szűkít, úgy határozza meg a kreatív embert, hogy az a területén olyat alkot, ami befolyásolja annak egészét, és ezt a szakértői körök (tudóstársak, művészársadalom, kritikusok stb.) és a nagyközönség egyaránt elismeri.

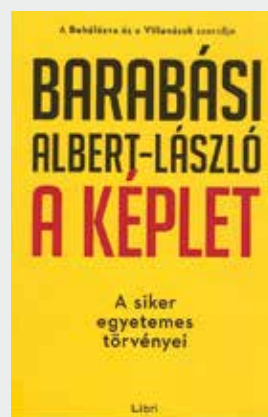
Barabási azt írja: „Biztos sok olvasó emlékszik a régi filozófiai kérdésre: Ha egy levél lehull a fáról egy olyan erdőben, ahol senki sem jár, vajon hallatszik-e a hangja az avaron? Nos, a mi sikerfelfogásunk szerint a válasz: nem. Az emberek nem foglalkoznak senki világrengető eredményének, hacsak nem látják azt a saját szemüikkel.”

Mindkét könyv sok-sok világhírű szereplőt, tudóst, művészt, kalandort, hadvezért, politikus vizsgált, faggat és mutat be sokféle módon. Mindkét könyv színes, lenyűgöző, eredeti, tanulságos és érdekfeszítő, mert szerzőik tehetséges és kreatív emberek, akik ráadásul sikeresek is.

SZMGY



CSÍKSZENTMIHÁLYI MIHÁLY
KREATIVITÁS – A FLOW
ÉS A FELFEDEZÉS, AVAGY
A TALÁLÉKONYSÁG
PSZICHOLÓGIÁJA
AKADÉMIAI KIADÓ, 2009
479 OLDAL
ANTIKVÁRÁR



BARABÁSI ALBERT-LÁSZLÓ
A KÉPLET – A SIKER
EGYETEMES TÖRVÉNYEI
LIBRI, 2018
280 OLDAL
3999 FT

Manöken

Az eredeti jelentése próbababa. Emberi felsőtestet, törzset imitáló fababa, rendszerint fej és végtagok nélkül, amelyre ráadható a megvarrandó ruha. Sokan esküsznek rá, hogy nem a francia, hanem a holland nyelvből származik, ugyanis 1890 körül egy kiváló amszterdami szabó volt az, aki – pohos és pénzes vásárlóit kímélve a próbák nyugétől – kiöltötte és megalakította az első próbababát, majd elnevezte „emberkének”. Egy másik forrás szerint az téved, aki szerint hibás a francia eredetetés, ugyanis 1550 körül egy francia kolostor szerzetese használta először a mannequin kifejezést arra a bábura, amelyet szalmából és agyagból gyúrt, s amelyen társai ruhadarabjait varrta. Fogadjuk el mindkét magyarázatot, még ha gyanítjuk is, hogy a próbababát feltehetően már az ókori kínai és egyiptomi szabók is használták.

A manöken ma azt az embert jelenti – lehet hölgy és úr, sőt köztes nemű vagy akár nemtelen is –, aki divatbemutatókon szerepel, ruhákat vagy ahhoz hasonló (netán éppen ahhoz nem hasonló) gezemecéket visel a testén, mutat be az ájuldozó közönségnek. Manapság a manökenek általában vékony nők (vagy kigyúrt, „álomtestű” férfiak), bár ez egyáltalán nem igaz, mert ugyan sokuknak

valóban zörög a csontjuk, többük kifejezetten duci, vagyis ha egybeolvasztanánk és egyenlően újraporcióznánk őket, feltehetően egy átlagos, kellemes megjelenésű, vonzó nőt kapnánk. (Amivel természetesen nem állítjuk, hogy a girhes, zörgő csontú vagy a gömbölyded idomokkal és puha párnácskákkal megáldott nők ne volnának éppoly vonzók. Sőt!)



„Hullababák” és „mozgó fogasok”

Az utóbbi évtizedek ideális női modellje 175-180 centi magas és 52-57 kiló. A lányok különleges kiképzés keretében újra megtanulnak mozogni, különös tekintettel a járásra, és megtanulnak nézni is. Úgy kell közlekedniük, mintha egyszerre lennének nagymacsák és felöltöztetett gépek. Állítólag Charles Frederic Worth volt az a leleményes ember, aki – még az 1800-as évek első felében – Angliában megalapította az első divatmodell-ügynökséget. Mozgó emberkéit, vagyis élő próbababáit Madame Mannequin néven nevezte hirdetéseiben, így feltehetően az ő hölgyei révén ment át a köztudatba az elnevezés. A fabábu életre kelt – megszületett a hús-vér, lépegető, tökéletes alakú manöken. A 19. század második felében még nem voltak olyan felka-

Modellválogatás
az egykori Lánczy-palotában, 1956

FOTÓK: FORTÉPAN



pottak, vagy ünnepelt sztárok. Többnyire szegény sorsú, ám tisztességes fiatal lányok vállalták ezt a munkát. Természetesen már akkoriban is előszeretettel válogattak a divatházak és az ügynökök szép arcú, jó alakú hölgyeket. (Az ízlés, az eszmény változik: olykor csodálkozva, talán még fanyalogva is nézzük az egykori szépségek fotográfiáit, ahogy a száz-százötven évvel ezelőtt élt emberek feltehetően megmosolyognák a mi ideáljainkat.)

Álom és valóság

A kifutók ragyogó csillagainak mindenki ismeri a nevét, az arcát. Irigylet sztárok ők, bulvárlapok állandó szereplői, a világhálón százezres vagy milliós nagyságrendben lihegnek nyomukban a rajongók. Dollármilliókat keresnek, Los Angelesben, Monacóban, New Yorkban, Párizsban élnek. Munkahelyeik – pontosabban: ahol fényképezik és filmezik őket – a földgolyó legeldugottabb, festői tengerpartjai, illetve Róma, Milánó, London kifutói. De azért mégsem irigylésre méltó az életük. És persze mégis irigyljük őket. A szépségüket, a nagyvilági életet, Párizst és a Virgin-szigeteket.

Pedig nem könnyű nekik sem. Azt mondják, a modellek óriási többsége olyan fiatalon kerül a szakmába, hogy lelkeleg még éretlen arra, ami vár rá. Hogy a testéből, a szépségéből éljen, és okosan éljen a testéből, a szépségéből. A lelki és fizikai nyomás egyformán óriási. Hideg ügynökök hada, prédára leső hiénák falkája liheg állandóan a nyomukban. Stressz, ital, ajzó- és kábítószer. Állandó fogyókúrázás, kízó diéták, depresszió, testkontrollproblémák, gyógyszerek. És az álmom – nemzetközi topmodellé lenni – talán ha ezerből egynek sikerül. Az Amerikai Egyesült Államokban pszichológusok egész serege szakosodott ezeknek a csalódott, huszonnyolc-harminc éves korukra kiegészített lányoknak a lelki gondjaira; akár a poszttraumás, leszerelt katonákat, úgy kell visszavezetni, támogatni őket a mindennapok „civil” világába.

A Láczy-palotában

Ma már nem sokan tudják, hogy ki volt Láczy Leó, pedig az ő élete – akár a topmodelleké – csupa siker és ragyogás. A Pesti Magyar Kereskedelmi Bank elnöke vezérigazgatója remek pénzügyi szakembernek bizonyult, szerette a szépet, támogatva a művészeteket, egyebek közt a Vígszínház felépítéséhez is tetemes összeggel járult hozzá. Hajdani lakóháza, a Benczúr

Modellválogatás
az egykori Láczy-palotában, 1956



utca 17. szám alatti palota még a különleges és drága épületekben nem szűkülkedő Andrássy út szomszédságában is figyelemre méltó. Leírása szerint „homlokzatai háromszintesek, historizálók, belső terei ovális díszlépcsőház köré szerveződnek, magasföldszinti és első emeleti reprezentatív helyiségeit stukkódísz, festett-faragott mennyezetek, az első emeleti dísztermet Lotz Károly ovális falképei díszítik”.

Lazarsfeld Leon Rafael még nem Budapestben született, hanem 1852-ben Pes-

ten. Zsidó terménykereskedő apja sem volt tehetségtelen ember, de a fia pénzügyi és közgazdász lángelme volt, Hatvany Deutsch Sándor és Kornfeld Zsigmond, Weisz Manfréd és Fellner Henrik méltó társa. Országgyűlési képviselő, udvari tanácsos, a főrendiház tagja. 1898-ban elkészült villája a második világháború idején még a családé volt, később sokáig a Kínai Népköztársaság nagykövetsége birtokolta.

SZALAY GYÖRGY

FÖZZÜNK EGYÜTT...

Sajgál Bendegúzzal



Bendegúz, vagy ahogy a családja és barátai hívják, Bebe azon kevés fiatalok közé tartozik, akik szeretnek főzni. Mint mesélt, semmiféle kényszer nem volt ebben, egyszerűen csak azt látta otthon, hogy édesanyja és édesapja egyaránt szeret főzni, sőt kifejezetten öröm számukra a konyhai alkotás, így egyszer csak ő is kedvet kapott. Az első étel, amivel meglepte a családot, a sajtleves volt, ami mindenkinek nagyon ízlett. A sikeren felbuzdulva elkezdett komolyabb fogásokkal is kísérletezni, ami odáig „fajult”, hogy saját főzős oldalt indított az egyik videómegosztó oldalon. Az előkészületeket annyira nem kedveli és a bevásárlásban is a szülők segítségét kéri, de az alkotást, hogy valamit létrehoz és magát a főzést imádja. Főzőiskolába fog járni tavasztól, szeretné az alapoktól elsajátítani a főzés tudományát. Bebe a Derkovits Gyula Általános Iskolába jár, hetedik osztályos, és a sulit mellett rendszeresen jár evezni és dobolni. Emiatt nem marad annyi ideje a főzésre, mint szeretné, de azért hétfőként igyekszik meglepni a családot legalább egy desszerttel.

Sajtleves

Hozzávalók: 4 dl víz, 15 dkg füstölt sajt, 2 ek. liszt, 1 kis doboz tejföl, 1/2 húsleveskocka, 2 gerezd fokhagyma.

Elkészítése: A vizet a húsleveskockával feltesszük főni. A sajtot lereszeljük, a liszttel, a zúzott fokhagymával, a tejföllel, egy kevés vízzel elkeverjük, majd két csipet borsot teszünk hozzá. A masszát a már meleg vízbe tesszük, jól elkeverjük, kétszer felforraljuk, és ha szükséges, még egyszer megborsozzuk. Pírtott kenyérkockával vagy levesgyönggyel és reszelt sajttal tálaljuk.

Pácolt lazac

Hozzávalók: 2 szelet 250 g-os kiszárazott lazacfilé, tengeri só és frissen őrölt fekete bors, 6-8 puhára főtt, felszeletelt bécicékla, 1 kis marék frissen szedett majoránnalevél, extra szűz olívaolaj, balzsamecet, 2 ek. zsíros tejföl, 2 ek. tejszínes torma, 1 citrom leve, 1 marék kapor.

Elkészítése: Tegyük a lazacfilétet bőrös felükkel lefelé egy forró teflonserpenyőbe. Húslapáttal könnyedén nyomjuk le őket, nehogy felgömbüljenek. Egy perc alatt világos arany színűre pirulnak majd. Ekkor fordítsuk meg a lazacokat, és sózzuk meg, majd 10-15 percre tegyük a grillbe, hogy éppen átsüljenek. Ezalatt a céklát pácoljuk a majoránnával, a sóval, a borssal, egy kis olívaolajjal meg a balzsamecettel. Keverjük össze a tejfölt a tormakrémmel, majd ízesítsük kevés sóval, borssal, citromlével. Helyezzük a céklát meg a lazacot a tányérokra, tegyük mellé a salátát és a tormamártást. Pírtóssal és citromszeletekkel tálaljuk.



Csokis muffin

Hozzávalók: 15 dkg liszt, 1/2 csomag sütőpor, 15 dkg cukor, 5 dkg cukrozatlan kakaópor, 2 db tojás, 15 dkg vaj, 3 ek. baracklekvár, 5 dkg étcsokoládé.

Elkészítése: Egy tálban összekeverjük a száraz hozzávalókat, majd folyamatos keverés mellett hozzáadjuk a tojást, a vajat, a baracklekvárt, végül a darabokra tört étcsokoládét. A tésztát egy 12 darabos, bélt muffinformába adagoljuk, majd 170 fokra előmelegített sütőben 20-25 perc alatt készre sütjük.

Február 4., a rákellenes világnap

2000 februárjában Párizsban tartották az első rákellenes világkongresszust. A résztvevők február 4-én történelmi dokumentumot írtak alá, amely világméretű összefogásra szólít fel a halálos kór ellen. A Rákellenes Alapítványt (Párizsi Charta) a világ minden részéről összegyűlt vezető kormányzati tisztségviselők, a legjelentősebb rákkutató társaságok és szervezetek vezetői, orvosvezetők, betegképviselő civil szervezetek és az ipar reprezentánsai látták el kézjegyükkel. Ennek emlékére a kongresszus február 4-ét rákellenes világnappá nyilvánította.



Február 4-én az egész világ a daganatos megbetegedésekre fókuszál. Az Egészségügyi Világszervezet (WHO) ezt a napot arra használja, hogy ráirányítsa a figyelmet a megelőzés, a korai felismerés és a kezelés fontosságára. Azon életmódi iránymutatások hangsúlyozására, amelyek követésével jó eséllyel megelőzhető ez a betegség, emellett a szűrővizsgálatokon való részvételre, amelyekkel az elváltozások korai szakaszban felismerhetők, ezáltal jó eséllyel gyógyíthatók. A megelőzés sokszintű, de változás csak az egyéni és ösztársadalmi szintek együttes felelősségvállalása, valamint tevékenysége nyomán várható. Február elején szerte a világban fesztiválokat, sétákat, előadásokat, nyilvános tájékoztató kampányokat és egyéb rendezvényeket tartanak, hogy felhívják a

figyelmet arra, hogy hogyan lehet a rák elleni küzdelmet szűrővel, illetve korai felismeréssel támogatni.

A daganatos megbetegedések száma a világ valamennyi országában jelentős emelkedést mutatott az elmúlt évtizedekben. Hazánkban évente mintegy 32-33 ezren veszítik életüket ilyen betegség következtében, jóllehet a daganatok egyharmada megelőzhető lenne. Unalomig ismert, de mégsem lehet eleget hangoztatni, hogy milyen fontos a szűrővizsgálatokon való részvétel.

A dohányzás világszerte a daganatos halálozás legnagyobb súlyú elkerülhető kockázati tényezője, évente mintegy 6 millió ember halálát okozza. A dohányfüst több mint 7000 vegyi anyagot tartalmaz, ebből legalább 250-ről ismert, hogy káros és több mint 50-ről bizonyított, hogy daganatos megbetegedést okoz. A dohány-

zásnak nincs olyan maximális küszöb dózisa, amelyre biztonsággal azt lehet mondani, hogy nem okoz megbetegedést.

Az étrendváltás a megbetegedés elleni védekezés másik fontos eleme. A túlsúly és az elhízás számos ráktípus bizonyított oka, a magas rosttartalmú – gyümölcsökben és zöldségekben gazdag – étrend viszont védelmet nyújt számos daganatos megbetegedéssel szemben. A rendszeres fizikai aktivitás, az egészséges testtömeg fenntartása, valamint az egészséges táplálkozás együttesen jelentősen csökkenti a betegség kockázatát.

Az alkoholfogyasztás a harmadik legjelentősebb kockázati tényező. A betegség kialakulásának a valószínűsége az elfogyasztott alkohol mennyiségével nő. Számos ráktípus esetében a dohányzással kombinált alkoholfogyasztás többszörözi a betegség esélyét. 2010-ben az alkohollal összefüggő megbetegedések becslések szerint 337 400 halálesetet okoztak világszerte, elsősorban férfiak körében.

Ismerje meg a rák jeleit és tüneteit, a korai felismerés irányelveit, mivel a korai felismerés megkönnyíti a kezelést. Éljen a szűrővizsgálatok nyújtotta lehetőséggel és menjen el a szűrésekre! Az emlő-, méhnyak-, vastagbél-, végbél-, bőr-, ajak- és szájüregi daganatok bizonyítottan szűrhetők, a prosztata- és tüdődaganatok jó eséllyel kiemelhetők szűrővel.

Figyeljünk magunkra, a szervezetünkre, és ne szegyezzük vagy halogassuk a legkisebb eltéréstől is a megfelelő szakorvos felkeresését. Inkább menjünk feleslegesen orvoshoz, mint hogy túl késő legyen. Egy életünk van, becsüljük meg!



Népdaléneklésben mérték össze tudásukat az általános iskolások

Tiszán innen, Dunán túl... címmel rendezték meg a kerületi népdaléneklési minősítő versenyt január 28-án az Eötvös10-ben.



A zsűri: Szalóki Ági, Ispánkiné Gede Éva és Szebellédiné Laczkó Erzsébet

A kerület általános iskolásai nagyszámban képviselték az intézményeket a versenyen, három kategóriában – szóló, kiségyüttes és énekegyüttes – 45 résztvevővel zajlott az esemény. A zsűrit – Szalóki Ági Liszt-díjas előadóművész, népdalénekes,

Ispánkiné Gede Éva karnagy, szolféztanár és Szebellédiné Laczkó Erzsébet énektanár, az Eötvös10 rendezvényszervezője – komoly feladat elé állította a sok tehetséges versenyző, akik nagyon változatos repertoárral készültek. A fővárosi forduló-



ban csak felsősök vehettek részt, a továbbjutóknak a zsűri kiemelt arany minősítést adott.

A díjakat és az okleveleket az Eötvös10 biztosította, és Bökönyi Anikó, a Terézvárosi Kulturális Közhasznú Nonprofit Zrt. vezérigazgatója adta át a résztvevőknek.

A felkészítő tanárok Simon Zsuzsa (Derkovits Gyula Általános Iskola), Énekes Katalin, Rónainé Nagy Gabriella (Bajza Utcai Általános Iskola), Bazsa Diána, Szebellédi Valéria (Erkel Ferenc Általános Iskola) és Erdész Márton (Terézvárosi Két Tannyelvű Általános Iskola) voltak.

Minősítések kategóriánként

SZÓLISTÁK: Alsós korcsoport: 3. osztály: Újváry-Radics Anna (Derkovits) ARANY, 4. osztály: Petrovits Alíz (Derkovits) EZÜST, 4. osztály: Fodor Hanga (Bajza) ARANY. **1. korcsoport (felsősök):** 5. osztály: Kele Fanni (Derkovits) ARANY, 5. osztály: Vardabasso Sára (Derkovits) ARANY, 5. osztály: Szász András (Derkovits) EZÜST, 5. osztály: Hankó Dzsesszika (Erkel) KIEMELT ARANY, 6. osztály: Bali Anna (Erkel) EZÜST, 6. osztály: Pulay Johanna (Bajza) ARANY.

KISEGYÜTTESEK: 1. korcsoport (felsősök): 5. osztály: Pap Krisztina, Péter Szonja, Zenobio Gréta (Két Tannyelvű) KIEMELT ARANY. **2. korcsoport (felsősök):** 7. osztály: Bácskai Éva Zsuzsanna, Borbás Hanna Liza, Hidreau Adrienne Noemi (Erkel) ARANY, 7. osztály: Gálbory Kira Zsuzsanna, Pál Eszter (Erkel) KIEMELT ARANY. **Énekegyüttesek: Alsós korcsoport:** 4. osztály: Ágacsák (Derkovits, 5 fő) EZÜST. **1. korcsoport (felsősök):** 6. osztály: Igaz galambok (Bajza, 7 fő) ARANY. **2. korcsoport (felsősök):** 7. osztály: Lássuk, mi lesz belőle! (Derkovits, 6 fő) EZÜST.





Tehetségnap a Két Tannyelvűben

A Terézvárosi Magyar-Angol, Magyar-Német Két Tannyelvű Általános Iskolában január 29-én első alkalommal rendeztek Tehetségnapot a diákoknak és a szülőknek. Az iskola 2018 óta akkreditált kiváló tehetségpont.

Dél előtt az alsó tagozatos kisdíákok három órában tábla- és társasjátékoztak. Az elsősök az okoskockával ismerkedtek, a másodikosok kézszerobánbemutatót láthattak, és ki is próbálhatták azt, a későbbiekben pedig matematikaórákon alkalmazni is fogják a százas számkörben való számolás gyakorlásához.

A felsősök huszonöt különböző program közül hármat szabadon választhattak, és menetlevéllel közlekedtek egyik helyszínről a másikra. A tantárgyi keretből kilépve bővíthették tudásukat, fejleszthették kreativitásukat.

A programok kivitelezését főként a szaktanárok vállalták magukra, de külső szakemberek is hozzájárultak a nap sikeréhez.



A szülőknek Rende Zsuzsanna tartott előadást

A Logiscool munkatársai a programozás és a robotika világába kalauzolták a diákokat, Juhász Béla szimultán játékoszt a sakk iránt fogékonyakkal, a Replication Knowledge System munkatársának se-

gítségével pedig a 3D-nyomtatás tudományával ismerkedhettek az érdeklődők. Ezeken kívül angol és német nyelvű játékokat játszhattak, népdalok szövegét írhatták át, labdazsönglör és modern táncos saját diákjaink bemutatóját tekinthették meg, és ők is velük edzhettek, mandát készíthettek, rajzolhattak, rajzfilmet, számítógépes grafikát készíthettek, kémiai és fizikai kísérletekkel próbálkozhattak.

Délután a szülőket két programra várták. Először Rende Zsuzsanna tanító, tehetségfejlesztő szakértő előadását hallgathatták meg Életre szóló ajándék – Tehetség és érzelmek címmel, majd a 3D-nyomtatásról hallhattak előadást és láthattak bemutatót. Az előadásokon az önkormányzat képviselőjében részt vett Miyazaki Jun humán területért felelős alpolgármester is.



VÍZSZERELÉS, csapok, szifonok, VÉ-
CÉCSÉSZÉK, VÉCÉTARTÁLYOK cse-
réje, javítása. Mosó-, mosogatógépek
bekötése. Tel.: 06-30-447-36-03

Életjáradéki és eltartási szerző-
dést kötnek idős hölgygel, úrral, aki-
nek anyagi, ápolási segítségére len-
ne szüksége. 0670-381-8029, 0620-
583-9944

Orvoscsalád kedvező életjáradékot
fizet idős nyugdíjas budapesti laká-
sáért odaköltözés nélkül. Tel.: 06-20-
441-0498

Életjáradékot fizetne értelmiségi há-
zaspár ingatlan öröklése fejében.
Személyes megbeszélés érdekében
hívjon bizalommal.
+36-70-252-4897

Bármilyen állapotú lakást vásá-
rolnék készpénzre vagy életjára-
dék megfizetésével, akár holtig tar-
tó hasznélvezeti joggal. Tel.: +36-
30/887-3667

Nyugdíjasoknak INGYENES internet-
használatot oktat a DélUtán Alapít-
vány a Radnóti Gimnáziumban. Je-
lentkezés: munkanapokon 14-17 kö-
zött 06-30-377-9030

Kémények bélelése, átépítése, bel-
ső marása teljes körű ügyintézésel.
Szabó Balázs 06-20-264-7752

Örökösödési szerződést kötne idős
személlyel lakását ügyvédcsalád
ottlakás nélkül. Készpénz.
06-30-822-8050



A BUDAPESTI CERVANTES INTÉZET PROGRAMJAI

Spanyol kortárs audiovizuális projektvariációk

Az új technológiák berobbanása az audiovizuális világba lehetővé tesz olyan gyártási módokat is, amelyek jelentősen csökkentik a költségeket; ezek erőteljes kreatív eszközt jelentenek. A programsorozat négy részben mutat be válogatást ezen művészi kifejezőmód képviselőinek munkáiból. Ez egyszerre jelent párbeszédet a kísérleti mozival és a kreatív dokumentumfilmekkel. Bemutatja Máté Bori filmelméleti szakember. **Minden kedden 18.00 óra-
kor a Cervantes teremben.** (A férőhelyek száma korlátozott. A filmek eredeti nyelven, angol felirattal mennek.)

Február 13., 18.00 Guitarra Cervantina gitárkoncert, Cervantes terem. A Tritonus Guitar Trio koncertje.

Február 20., 18.00 Marcos Lampert, A felkent asztal és A költői kristály, könyvbemutató, Cervantes terem (spanyol és magyar nyelven, szimultán fordítással).

Cervantes Intézet

1064 Budapest, Vörösmarty utca 32., tel.: 354-3670
cenbud@cervantes.es <http://budapest.cervantes.es>
Minden rendezvényünkre a belépés ingyenes.

APRÓHIRDETÉSEK FELVÉTELE:

VI., Eötvös utca 3., recepció,
hivatali nyitvatartási időben.

*	Az aljára Erős feketékavé	Kutya Fül angolul	Vértanúk városa Római 100	Familia Forma	Művészi, mezelen alkotás Névelő	Fut Román terepjáró márka	Személyes névmás
Erich Kästner idézet 1.rész							I
Zenei hangzat	Idézet 2.rész	Dupla A	Női szólam		Argon		Fluor Erekben kering
			Lantán		Csúnya	Szerelem angolul	
Rendben Meny- asszony		*	Kipling kigyója	Antal Róbert	Kár keverve!	Amper	Létezik Tova
		Szablya			Dohány idegen nyelven	Laura... am. színész T.A.	
Fogorvosnál mondjuk	Véna	Cipész szerszáma Rendfokozat		*	Magyar popegyüttes	Sugár jele	A Nagy ... Cavallér
Fizetség Ulkáz			Newton	Az egyik vitamin neve	Gyorsan beszél Nedves föld		Ösvény
					Egyetem első képzési szintje röviden	Feltéve	Betűket papírra vet
Norvégia autójele	Siemens		Ittrium	Spanyol- ország autójele	Eke vége!	Beszámoló egy ese- ményről Méter	Római 500
*	I						*

A megfejtés egy szállóige.

Beküldendő a színnel kiemelt sorok tartalma 2020. február 20-ig. Előző rejtvényünk nyertesei: Király Petra, Smolcz Lajosné.
Cím: Terézváros szerkesztősége, 1067 Budapest, Eötvös utca 3.

A helyes megfejtést beküldők között 2 darab 10 000 forintos vásárlási utalványt sorsolunk ki.



EGÉSZSÉGNAP a Csengeryben



INGYENES SZŰRŐVIZSGÁLATOK TERÉZVÁROSBAN

2020. március 6-án, pénteken 10 és 18 óra között
Terézváros Önkormányzata a Terézvárosi Egészségügyi Szolgálattal
közös ingyenes szűrővizsgálatokat végez
a Csengery utcai szakrendelő alagsori helyiségeiben.

PROGRAM:

- **nyaki verőerek ultrahang vizsgálata**
- **végtagok érszűkületének vizsgálata**

*A szűrés lehetősége korlátozott számú, ezért a program igénybevételét
csak előre bejelentkezés alapján tudjuk biztosítani.*

**Jelentkezni 2020. február 27. és március 5. között,
munkanapokon 8-20 óráig lehet a következő telefonszámon:
06 30 260 67 32.**

A szűrővizsgálat elsősorban, de nem kizárólag
azoknak a fiataloknak és középkorúaknak fontos,
akiknek nincs kimutatott és kezelt érszűkülete,
de életmódjuk miatt ennek a gyanúja felmerülhet.

A résztvevők írásos leletet és teendő esetén megfelelő tanácsot,
esetleg előjegyzést is kapnak a szükséges további vizsgálatokra.
Túljelentkezés esetén a szűrőnapot megismételjük.
Kérjük, hogy TAJ-kártyáikat hozzák el a vizsgálatra!

***Az Önkormányzat tisztelettel és szeretettel vár
minden kedves érdeklődő kerületi lakost!***

Soproni Tamás
polgármester

TEGYÜK BIZTONSÁGOSABBÁ TERÉZVÁROS KÖZLEKEDÉSÉT!



Az önkormányzat és a rendőrség Önökkel közösen szeretné feltérképezni azokat a helyeket a kerületben, ahol változtatni kell a közlekedés rendjén.

Azt szeretnénk, ha kevesebb lenne a baleset, ha az itt élők biztonságban éreznék magukat az utakon, járdákon. Célunk az is, hogy könnyítsük a terézvárosiak közlekedését, parkolását és csökkentsük az átmenő forgalmat.

Küldjék el javasataikat arról, hogy közvetlen lakókörnyezetükben milyen változtatásokat javasolnak a forgalom rendjében, mi lehetné biztonságosabbá a gyalogos vagy autós közlekedést, hogyan lehetne csökkenteni az átmenő forgalmat!

Leveleiket február 29-ig várjuk az utcarend@terezvaros.hu email címre.



Az email elküldésével a bejelentő elfogadja Budapest Főváros VI. Kerület Terézváros Önkormányzata adatkezelési tájékoztatóját, és hozzájárul, hogy adatait a hozzájárulás visszavonásáig, annak hiányában az ügy lezárását követő 1 évig tárolja a befogadó. (terezvaros.hu/onkormanyzat#tajekeoztatok)

A Terézvárosi Kulturális Közhasznú Nonprofit Zrt. és a VI. kerületi magyartanárok munkaközössége

„Így írunk mi”

szépírói versenyt hirdet a Terézvárosban lakó és/vagy tanuló felső tagozatos, valamint középiskolás diákok számára.

A versenyre három korcsoportban és két kategóriában lehet nevezni:

5–6. évfolyam vers és/vagy próza 7–8. évfolyam vers és/vagy próza 9–13. évfolyam vers és/vagy próza

A téma és a műfaj szabadon választható.

A pályamunkák beérkezési határideje: 2020. március 16.

A díjátadó ünnepség időpontja és helyszíne:

2020. április 16., csütörtök 14.30

Eötvös10 Közösségi és Kulturális Színtér (VI., Eötvös utca 10.)

A Terézvárosi Kulturális Közhasznú Nonprofit Zrt. és a VI. kerületi általános iskolák rajz munkaközössége

„Így rajzolunk mi”

címmel rajzversenyt szervez a terézvárosi általános iskolák tanulói számára.

A beadandó alkotás minden korcsoportban:

Szabad képalkotás A/4-es méretben, tetszőleges színes technikával.

Beadási határidő: 2020. március 12.

A kerületi rajzverseny időpontjai:

2020. március 23., hétfő 14.30–16.00 (alsó tagozat)

2020. március 24., kedd 14.30–16.00 (felső tagozat)

A díjazott munkákból **2020. április 1-jén 15.00 órakor kiállítás** nyílik az Eötvös10 aulájában.

A részletes pályázati kiírások megtalálhatók az **iskolákban** és az eotvos10.hu/palyazatok oldalon.